

DISCUSSION SUR DES QUESTIONS DE TRIARTICULATION II

Dornach, le 27 janvier 1919

Trad. F. G., v. 02 - 20241103

Le débat s'inscrit dans le prolongement du mémoire de Roman Boos intitulé «Principes d'une politique de reconstruction objective».

Rudolf Steiner: Les gens exigent quelque chose de plus précis que ce qui est donné dans le mémoire, au moins pour le politique. Au moment où j'ai rédigé mon mémoire sur la tripartition, il aurait été possible de maintenir quelque peu les anciens rapports et d'écarter purement et simplement de la partie politique les rapports économiques et spirituels. Mais aujourd'hui, il faut s'attendre à ce que tout ce qui était ancien ait disparu. Les droits qui existent encore aujourd'hui disparaîtront, y compris les droits privés. Il faudra s'attendre à une carte blanche absolue. Aujourd'hui déjà, il n'y a plus de droits réalisables. Tout le système des conseils, qui est provisoire, mais qui joue néanmoins son rôle aujourd'hui, est né de la generatio aequivoca, il a jaillit du sol, il ne peut pas être déduit d'anciens droits. Qu'y a-t-il encore de droits aujourd'hui? Les droits fonciers privés, les moyens de production, les brevets, les monopoles. C'est là. Mais ce n'est pas faisable. À l'heure actuelle, il n'y a plus que douze trains à grande vitesse en Allemagne. C'est-à-dire qu'il n'en est pas disponible autant que des documents réels du trafic. Tout le droit de l'État de construire des chemins de fer est

BESPRECHUNG ÜBER FRAGEN DER DREIGLIEDERUNG II

Dornach, 27. Januar 1919

Die Aussprache knüpft an die von Roman Boos verfasste Denkschrift «Grundsätze zu sachlicher Aufbaupolitik» [an].

Rudolf Steiner: Die Leute verlangen etwas Bestimmteres, als es in der Denkschrift gegeben ist, wenigstens für das Politische. **Als ich meine Denkschrift über die Dreiteilung verfasste, wäre es noch möglich gewesen, die alten Verhältnisse einigermaßen aufrechtzuerhalten und einfach aus dem politischen Teil die wirtschaftlichen und geistigen Verhältnisse auszustoßen.** Heute aber muss man damit rechnen, dass im Grunde genommen alles Alte weg ist. Die heute noch vorhandenen Rechte werden verschwinden, auch die Privatrechte. Man wird rechnen müssen mit einer absoluten carte blanche. Schon heute sind keine realisierbaren Rechte mehr da. Das ganze Rätssystem, das ein Provisorium ist, aber trotzdem heute seine Rolle spielt, ist durch generatio aequivoca entstanden, es ist aus dem Boden geschossen, lässt sich nicht aus alten Rechten ableiten. Was ist denn heute noch an Rechten da? Privatrechte an Grund und Boden, an Produktionsmitteln, Patenten, Monopolen. Das ist da. Aber es ist nicht realisierbar. Gegenwärtig sollen in Deutschland nur noch zwölf Schnellzüge fahren. Das heißt, dass so und so viel nicht vorhanden ist an realen Unterlagen des Verkehrs. Das ganze



donc purement théorique. Les droits de l'État se sont comportés ad absurdum. On aurait dû s'y attendre dans les anciens rapports. Il ne reste rien de tout ça.

La voie à suivre serait la suivante: lorsque l'on réclame la démocratie pour le corps politique, il ne faut pas trop invoquer la démocratie de l'étranger. Mais il faut dire ceci: les dommages importants ne sont apparus qu'au

27

cours des cinq, six, sept dernières décennies, en ce qu'on a mis sur le dos de l'État ce qui ne lui appartient pas. C'est d'une vie d'État tout à fait différente qu'est née l'idée du suffrage universel, reprise par Bismarck. Ce droit n'a pas été mal conçu à l'époque. Aujourd'hui, on pourrait y revenir précisément en se référant à la structure de l'Etat (système politique). On pourrait attirer l'attention sur une réforme moderne de ce droit de vote. Il faudrait signaler qu'en tout état de cause, si l'organisme économique et spirituel est intégré dans l'État, le suffrage universel ne fonctionnera pas. Mais si vous mettez cela à l'écart, l'État n'a en réalité que des missions que chacun peut décider. Ce n'est qu'en créant la possibilité d'un suffrage universel. — il faudrait dire de même que l'État a le droit absolu d'imposer des exigences à ses fonctionnaires. L'État doit pouvoir dire: je n'accepte dans mon organisation que ceux qui remplissent ces conditions. Mais il n'a pas la permission de former les gens lui-même. Il pourrait organiser des contrôles

staatliche Recht, Eisenbahnen zu bauen, ist damit nur auf dem Papier. Die Rechte, die der Staat hat, haben sich ad absurdum geführt. Mit allen diesen Dingen hätte man rechnen müssen bei den alten Verhältnissen. Davon bleibt nichts zurück.

Folgender Weg wäre einzuschlagen: Man soll sich, wenn man für den politischen Körper Demokratie fordert, nicht zu stark auf die Demokratie des Auslandes berufen. Sondern man muss Folgendes zum Ausdruck bringen: Die großen Schäden sind eigentlich erst im

27

Laufe der letzten fünf, sechs, sieben Jahrzehnte entstanden, indem man dem Staat aufgebuckelt hat, was ihm nicht gehört. Aus einem ganz anderen Staatsleben heraus ist der von Bismarck nur übernommene Gedanke Lassalles des allgemeinen Wahlrechts gekommen. Dieses Recht ist dazumal nicht unrichtig gedacht gewesen. Heute könnte man gerade mit Bezug auf das Staatsgefüge (politische System) darauf zurückgehen. Man könnte auf eine neuzeitliche Reform dieses Wahlrechts aufmerksam machen. Man müsste darauf hinweisen, dass unter allen Umständen, wenn der wirtschaftliche und der geistige Organismus im staatlichen eingliedert sind, es mit dem allgemeinen Wahlrecht nicht gehen wird. Wenn Sie das aber hinauswerfen, so hat der Staat wirklich nur diejenigen Aufgaben, die jeder mitentscheiden kann. Damit wird erst die Möglichkeit eines allgemeinen Wahlrechts geschaffen. — Ebenso müsste gesagt werden, dass der Staat das volle Recht hat, Anforderungen an seine Beamten zu stellen. Der Staat muss



pour ses fonctionnaires. L'a formation scolaire tomberait dans la culture spirituelle. L'État n'aurait que des droits de créance. Il n'engage pas celui qui n'a pas de connaissances. La possibilité de voter aussi devrait ainsi être limitée. Ceux qui n'ont pas été à l'école primaire n'a pas la permission de voter. On a seulement besoin de dire aux dirigeants que cela ne ferait aucune différence pratique en Allemagne. Ce ne serait qu'un changement de situation. (Le nombre de votes exprimés en faveur du Centre est un dommage positif qu'il ne faut pas sous-estimer.) Il faut insister sur le même suffrage universel (qu'il soit secret n'est pas essentiel), mais les analphabètes doivent être exclus. Les sociaux-démocrates seront d'accord sur ce point.

On doit dire que ces choses très pratiques doivent être attribuées à la science de l'esprit anthroposophique. Cela doit entrer dans les têtes des gens: soit vous allez l'accepter, soit vous subirez le naufrage.

28

Sur des détail des «principes»

P. 1: «Lorsque nous regardons le champ de ruines du présent, nous nous rendons compte que nous avons succombé à la supériorité de l'ennemi, parce que nous n'avons pas été capables d'opposer des armes équivalentes à leurs moyens de combat physiques et spirituels.»



sagen können: Ich nehme nur denjenigen in meine Organisation herein, der diese und diese Bedingungen erfüllt. Aber er darf hierzu die Leute nicht selbst ausbilden. Er könnte für seine Beamten Überprüfungen veranstalten. Die schulmäßige Ausbildung würde der geistigen Kultur anheimfallen. Der Staat hätte nur Forderungsrechte. Er stellt den nicht an, der keine Kenntnisse hat. Auch die Wahlmöglichkeit müsste so beschränkt werden. Wer nicht durch die Volksschule gegangen ist, darf nicht wählen. Man braucht den Führern nur zu sagen, dass dies einen praktischen Unterschied in Deutschland nicht machen würde. Es wäre nur eine Umlagerung der Verhältnisse. (Dass für das Zentrum so viele Stimmen abgegeben worden sind, ist ein positiver Schaden, der gar nicht unterschätzt werden kann.) Man muss bestehen auf dem gleichen, allgemeinen Wahlrecht (dass es geheim sei, ist nicht wesentlich); aber die Analphabeten müssen ausgeschlossen sein. Dem werden auch die Sozialdemokraten beistimmen.

Man muss sagen, dass diese ganz praktischen Dinge auf die anthroposophische Geisteswissenschaft zurückgeführt werden müssen. Es muss in die Köpfe der Leute: Entweder ihr werdet das annehmen oder ihr werdet Schiffbruch erleiden.

28

Zu Einzelheiten der «Grundsätze»

S. 1: «Wenn wir auf das Trümmerfeld der Gegenwart den ungetrübten Blick richten, so zeigt sich, dass wir der Übermacht der Feinde erlegen sind, weil wir es nicht vermocht haben, ihren physischen und geistigen Kampfmitteln ebenbürtige Waffen entgegenzustellen.»



Rudolf Steiner: Nous aurions eu les armes. Nos armes auraient été supérieures si nous avions opposé les nôtres au programme Wilson. Nos armes physiques n'auraient pas été dépassées si nous avions eu des armes spirituelles. Inutile de dire que Wilson a tort et que l'Entente ment. — Nous avons été vaincus parce que la foi en notre propre esprit a disparu.

On devrait aussi dire que les armes spirituelles de l'Occident sont souvent des cadavres de pensée.

Principes: citation de Balfour : «Les Allemands gagnent les batailles, nous gagnons la guerre.»

Rudolf Steiner: Même les batailles n'étaient qu'en apparence gagnées. La guerre n'a pas été gagnée par des batailles.

Principes: «... les forces éveillées de l'humain pleinement pensant, sentant et voulant doivent se mettre à l'œuvre de construction: non pas pour surpasser les autres, mais pour consolider l'allemand en lui-même de telle sorte qu'aucune puissance du monde ne puisse le jeter dans l'asservissement économique ou spirituel.»

Rudolf Steiner: Y a-t-il un moyen d'empêcher l'esclavage? On peut toujours vaincre l'allemand, purement par la guerre. On n'a pas la permission de promettre ça. On doit travailler à autre chose: si la tripartition est réalisée, les autres États se trouvent dans une situation telle qu'ils se nuisent eux-mêmes s'ils attaquent un tel État. — Aujourd'hui, parce que la tripartition n'est pas exécutée, on fait les comparaisons les plus absurdes. On dit, par exemple, que le siège de Paris et le blocus de

Rudolf Steiner: Wir hätten die Waffen gehabt. Unsere Waffen wären überlegen gewesen, wenn wir dem Wilson-Programm unser eigenes entgegengestellt hätten. Unsere physischen Waffen wären auch nicht unebenbürtig gewesen, wenn wir geistige Waffen gehabt hätten. Es nützt nichts zu sagen: Wilson hat unrecht und die Entente lügt. — Wir sind besiegt worden, weil der Glaube an unseren eigenen Geist geschwunden ist.

Man müsste auch sagen, dass die geistigen Waffen des Westens vielfach Gedankenleichen sind.

Grundsätze: Zitat Balfour: «Die Deutschen gewinnen die Schlachten, wir gewinnen den Krieg.»

Rudolf Steiner: Auch die Schlachten waren nur scheinbar gewonnen. Der Krieg konnte eben durch Schlachten nicht gewonnen werden.

Grundsätze: «... die erweckten Kräfte des vollen denkenden, fühlenden und wollenden Menschen müssen ans Werk des Aufbaus treten: nicht um andere zu übertreffen, sondern um das Deutschtum so in sich zu festigen, dass es von keiner Macht der Welt in wirtschaftliche oder geistige Knechtschaft geworfen werden kann.»

Rudolf Steiner: Ob es überhaupt eine Möglichkeit gibt, die Knechtschaft zu verhindern? Besiegen kann man das Deutschtum immer, rein kriegerisch. So etwas darf man nicht versprechen. Man muss auf etwas anderes hinarbeiten: Wenn die Dreiteilung durchgeführt ist, kommen dadurch die anderen Staaten in ein solches Verhältnis, dass sie sich selbst schädigen, wenn sie einen solchen Staat angreifen. — Heute macht man, weil die Dreiteilung nicht durchgeführt ist, die unsinnigsten Vergleiche. Man



l'Allemagne doivent être évalués sur un pied d'égalité. C'est comme si on disait que la tête et la jambe sont

29

aussi lourde. — il est nécessaire d'articuler/de membrer, car ce n'est qu'ainsi que les différences de valeur seront visibles. On ne devrait pas dire: «pour consolider l'allemand en lui-même de telle sorte que...», mais: «pour mettre l'allemand avec toutes les autres puissances dans un tel enchevêtrement économique et intellectuel qu'aucune autre puissance ne voulait l'asservir parce qu'elle se ferait du tort». Ce qui est urgent aujourd'hui, mais qui n'est même pas envisagé, c'est que l'Allemagne entame de véritables négociations de paix en tant que territoire tripartite. Il faudrait édicter devant le monde un manifeste disant: nous n'agissons pas en tant que représentants de «l'Allemagne», qui n'existe plus du tout, mais en tant que représentants:

1. d'une chose politique qui veut se constituer,
2. d'un organisme économique destiné à parler de façon opportuniste;
3. d'un organisme spirituel.

On ne devrait pas mettre en place des politiciens, mais on devrait mettre en place les gens déjà d'après le point de vue de la triarticulation.

Question: Comment cela peut-il être réalisé?

sagt zum Beispiel, die Belagerung von Paris und die Blockade Deutschlands seien gleich zu bewerten. Das ist so, wie wenn man sagen würde: Der Kopf und das Bein sind

29

gleich schwer. — Es ist nötig zu gliedern; denn erst dadurch werden Wertdifferenzen sichtbar. Man müsste nicht sagen: «um das Deutschtum so in sich zu festigen, dass ...», sondern: «um das Deutschtum mit allen anderen Mächten in eine solche wirtschaftliche und geistige Verflechtung zu bringen, dass keine andere Macht es in Knechtschaft werfen wollte, weil sie sich selbst dadurch schädigen würde.» Wenn man in den realen Lebensverhältnissen die Sache auf ein einzelnes Land beschränkt, so bleibt man in Scheuledern. Was heute schon dringend nötig wäre, woran aber gar nicht gedacht wird, ist, dass Deutschland schon als dreigeteiltes Gebiet in die wirkliche Friedensverhandlung eintreten müsste. Es müsste vor aller Welt ein Manifest erlassen werden, in dem gesagt würde: Wir treten nicht als Vertreter «Deutschlands», das es gar nicht mehr gibt, auf, sondern als Vertreter:

1. eines politischen Dinges, das sich bilden will,
2. eines wirtschaftlichen Organismus, mit dem opportunistisch geredet werden soll,
3. eines geistigen Organismus.

Man dürfte nicht Politiker hinstellen, sondern man müsste die Leute schon nach dem Gesichtspunkt der Dreigliederung ausgewählt aufstellen.

Frage: Wie kann das verwirklicht werden?



Rudolf Steiner: Il faudrait avoir un certain nombre de personnalités de tout le territoire allemand. Ceux-ci devraient organiser une manifestation du peuple allemand pour faire savoir à l'étranger que c'est ce que l'on veut. Il devrait savoir que c'est la réponse au programme de Wilson. On est avisé qu'on a une adhésion, même petite, derrière soi.

Emil Molt: Cette chose ne devrait-elle pas être traitée en assemblée à Stuttgart, sous la forme d'une justification de l'ensemble de la chose par l'auteur spirituel originel lui-même? Il s'agit de notre force à faire la chose depuis le début.

Rudolf Steiner: Je me promets beaucoup de cela si on a une certaine adhésion qui doit d'abord être créée.

30

Je voudrais attirer votre attention sur un phénomène: si vous avez suivi l'ambiance dans l'Entente ces dernières années, vous avez vu le rôle énorme joué par le Manifeste des 93 intellectuels. Aujourd'hui, on n'a pas besoin d'autre chose que d'avoir 90 signatures pour une telle chose. J'aimerais pouvoir dire à Zurich qu'il y a tant et tant de gens derrière moi, par exemple 90 hommes.

En 1916, j'ai dit à l'homme qui était le bras droit de Ludendorff de donner l'occasion de travailler pour l'Allemagne officielle en Suisse. Ludendorff a tout gâché parce que je ne suis pas allemand. À l'époque, il suffisait de pouvoir dire: l'Allemagne officielle est derrière moi. Aujourd'hui, ce serait bien de pouvoir dire: tant et tant de gens sont derrière moi. — On

Rudolf Steiner: Man müsste eine Anzahl Persönlichkeiten aus dem ganzen deutschen Gebiet haben. Diese müssten eine Kundgebung des deutschen Volkes erlassen, durch die das Ausland erfährt, dass man das will. Es müsste erfahren, dass das die Antwort auf Wilsons Programm ist. Man ist darauf angewiesen, dass man einen Anhang, wenn auch einen kleinen, hinter sich hat.

Emil Molt: Sollte diese Sache nicht versammlungsmäßig in Stuttgart behandelt werden, in Form einer Begründung der ganzen Sache durch den geistigen Urheber selbst? Es geht über unsere Kraft, die Sache von Anfang an zu machen.

Rudolf Steiner: Ich verspreche mir sehr viel davon, wenn man einen gewissen Anhang hinter sich hat, der erst geschaffen werden muss.

30

Ich will Sie auf eine Erscheinung aufmerksam machen: Wenn Sie in den letzten Jahren die Stimmung in der Entente verfolgt haben, so werden Sie gesehen haben, welche ungeheure Rolle das Manifest der 93 Intellektuellen gespielt hat. Heute braucht man auch nichts anderes, als unter einer solchen Sache etliche 90 Menschen unterschrieben zu haben. Ich möchte in Zürich sagen können, es stehen so und so viele hinter mir, zum Beispiel 90 Männer.

1916 sagte ich dem Mann, der die rechte Hand von Ludendorff war, er solle die Möglichkeit geben, für das offizielle Deutschland in der Schweiz zu wirken. Das wurde im letzten Augenblick durch Ludendorff kaputt gemacht, weil ich kein Deutscher bin. Damals war es genügend, sagen zu können: Das offizielle Deutschland steht hinter mir. Heute wäre es gut,



a besoin de 90 signatures de différentes parties de l'empire. Alors, les gens sensés/de raison synthétique à l'étranger se disent: il y a enfin des gens qui veulent quelque chose de réel. — Car là-bas, on sait que l'on se tient soi-même seulement devant un ultime délai.

Je pourrais vous faire une esquisse d'ici la fin de la semaine. À la suite de ce rassemblement, une assemblée pourrait avoir lieu à Stuttgart.

Ils ne doivent pas se sentir comme des béquilles (selon une remarque d'Emil Molt), mais comme les premiers maîtres. Aujourd'hui, ce ne sont pas des individus qui peuvent faire avancer une telle chose, mais volontiers cent.

Je suis convaincu que, parmi les dirigeants ouvriers les moins compromis, on trouverait des gens qui seraient favorables à de telles idées. Je n'en voulais pas pour l'étranger. A l'intérieur de l'Allemagne, les chefs ouvriers seraient bons. Parmi les 90 à 100, il devrait y avoir des gens simples: «N. N., jusqu'à présent actif dans le syndicat des imprimeurs, des métallurgistes, etc., à X.» Certainement, notre député Fischer à Hanovre, social-démocrate, serait à gagner. Il ne s'en trouvera de tels que parmi les sans-noms.

Ehrenberg a écrit des articles confus dans le «Vossische Zeitung», qui montrent pourtant de bonnes approches. Eisner serait valable.

31

Lerchenfeld ne devrait plus tenter de

sagen zu können: Soundsoviele Leute stehen hinter mir. — Man braucht 90 Unterschriften aus verschiedenen Teilen des Reiches. Dann sagen sich die vernünftigen Leute im Ausland: Jetzt sind endlich einmal einige Menschen da, die etwas Wirkliches wollen. — Denn dort weiß man, dass man selbst auch nur vor einer Galgenfrist steht.

Ich könnte Ihnen eine Art Entwurf machen bis Ende der Woche. Aufgrund dieser Kundgebung könnte dann in Stuttgart eine Versammlung stattfinden.

Sie sollen sich nicht als Stümper fühlen (auf eine Bemerkung Emil Molts), sondern als erste Meister. Vorwärtsbringen können heute eine solche Sache nicht einzelne Personen, aber wohl hundert.

Ich bin überzeugt, dass man gerade unter den weniger kompromittierten Arbeiterführern Leute fände, die für solche Ideen zu haben wären. Die wollte ich aber nicht für das Ausland haben. Innerhalb Deutschlands wären Arbeiterführer gut. Unter den 90 bis 100 sollten auch einfache Leute stehen: «N. N., bisher tätig in der Gewerkschaft der Buchdrucker, der Metallarbeiter usw. in X.» Ganz gewiss wäre zu gewinnen unser Mitglied Fischer in Hannover, Sozialdemokrat. Es werden sich nur unter den Namenlosen solche finden.

Ehrenberg schrieb konfuse Artikel in die «Vossische Zeitung», die aber doch gute Ansätze zeigen. Eisner wäre günstig. Lerchenfeld

31

müsste nicht mehr versuchen, Ver-



jouer à cache-cache. Foerster ferait bon effet. Rade, Rittelmeyer, seraient bien.

Le moins de professeurs possible.

Principes: «Dans le domaine de la vie politique, la pensée réaliste exige la reconnaissance sans réserve du fait que les formes politiques de l'Occident ont remporté la victoire décisive...»

Rudolf Steiner: Le fait est le suivant: en Occident, ou dans les régions anglophones, la victoire dans ce domaine a été remportée par l'individualité de la population, parce que va que la vie politique a été absorbée par la vie de l'économie. Ce sont des entités économiques, pas des États. C'est parce que l'économie joue aujourd'hui ce rôle que ces pays ont eu l'occasion d'imposer leur forme politique — parce que la vie économique y prédomine. Ce sont des entités économiques déguisées en entités étatiques. Cela devrait être reflété dans la formulation. — Nous devons construire notre politique non pas sur la base de la démocratie occidentale, mais sur la base des pensées lassalliennes. Ce n'est pas parce que Lassalle a confondu tout, qu'il n'en est rien devenu.

Principes: «... il s'est donné au cours du siècle dernier, dans une mesure accrue une prolifération de la production vis-à-vis de la consommation...»

Rudolf Steiner: C'est contestable. Il ne s'agit pas d'une prolifération de la production sur la consommation, mais que la formation des prix et la

stecken zu spielen. Foerster würde gut wirken. Rade, Rittelmeyer wären gut.

Möglichst wenig Professoren.

Grundsätze: «Auf dem Felde des politischen Lebens fordert wirklichkeitsgemäßes Denken die rückhaltlose Anerkennung der Tatsache, dass die politischen Formen des Westens den entscheidenden Sieg errungen haben ...»

Rudolf Steiner: Die eigentliche Tatsache ist diese: Im Westen beziehungsweise in den englisch sprechenden Gebieten ist der Sieg auf diesem Gebiet dadurch errungen worden, dass durch die Bevölkerungseigentümlichkeit es geht, dass das Wirtschaftsleben das politische aufgesogen hat. Es sind Wirtschaftskörper, keine Staaten. Weil heute die Wirtschaft diese Rolle spielt, haben diese Staaten die Möglichkeit gehabt, ihre politische Form auszudrücken — weil in ihnen das Wirtschaftsleben präponderiert. Es sind Wirtschaftskörper in der Maske von Staatskörpern. Das müsste in der Formulierung zum Ausdruck kommen. — Unseren politischen Aufbau müssen wir nicht auf Grundlage der westlichen Demokratie, sondern auf Grundlage der Lassalle'schen Gedanken machen. Nur weil Lassalle fehlerhafterweise alles konfundiert hat, ist daraus nichts geworden.

Grundsätze: «... es ergab sich im Laufe der letzten Jahrhunderte in zunehmendem Maße ein Überwuchern der Produktion gegenüber dem Konsum ...»

Rudolf Steiner: Das ist anfechtbar. Es handelt sich nicht um ein Überwuchern der Produktion über den Konsum, sondern darum, dass sich die



formation de la valeur de la marchandise se sont orientés d'après la production et non d'après la consommation.

Les «principes» traitent des notions de «propriété privée» et de «contrat de travail libre».

Rudolf Steiner: Si l'on pense à la mesure de la réalité dans ce domaine, ainsi on a seulement besoin de créer la reconnaissance extérieure de ce qui est là. En vérité, il est correct dans l'économie mondiale que tout le monde est propriétaire de la partie du sol et des moyens de production qui lors sort quand on prend toute la surface du sol.

32

et des moyens de production divisés par la population. Il s'avère cependant que la richesse d'une population dépend de la taille de la population, et qu'une parcelle de terrain est mieux utilisée lorsqu'elle est plus petite. Lorsque la population d'un territoire augmente, dans l'idéal/idéellement, tout le monde devient propriétaire d'une parcelle de terre plus petite. La propriété privée ne peut être éliminée du monde, elle ne peut être que masquée. Je ne veux pas que tous deviennent prolétaires, mais que chacun soit propriétaire de ce qui lui revient. Il ne s'agit pas d'abolir la propriété privée, mais de la placer sur une base telle que son effet d'utilité œuvre collectiviste. L'entrepreneur doit avoir le profit privé. Le reste entre alors en ligne de compte pour la taxe. Le «droit au plein rendement du travail» exclu tout libre mouvement du monde. Il est nécessaire que l'entrepreneur ait une certaine valeur ajoutée/plus-value. Que la propriété privée œuvrerait dans

Preisbildung und die Wertbildung der Ware nach der Produktion gerichtet haben und nicht nach dem Konsum.

«Grundsätze» behandeln die Begriffe «Privateigentum» und «freier Arbeitsvertrag».

Rudolf Steiner: Wenn man auf diesem Gebiete wirklichkeitsgemäß denkt, so braucht man nur dem äußere Anerkennung zu schaffen, was da ist. In Wahrheit ist richtig in der Weltwirtschaft, dass jeder Besitzer desjenigen Teiles des Bodens und der Produktionsmittel ist, der dann herauskommt, wenn man den ganzen Umfang des Bodens

32

und der Produktionsmittel dividiert durch die Bevölkerungszahl. Es stellt sich dabei heraus, dass der Volksreichtum allerdings abhängt von der Bevölkerungszahl, indem ein Stück Land besser ausgenützt wird, wenn es kleiner ist. Wenn in einem Territorium die Bevölkerung anwächst, so wird ideell jeder Besitzer eines kleineren Stückes Bodens. Das Privateigentum kann gar nicht aus der Welt geschafft werden, sondern nur maskiert. Ich will nicht, dass alle Proletarier werden, sondern, dass jeder Besitzer ist, und zwar desjenigen, was ihm zukommt. Das Privateigentum soll nicht abgeschafft, sondern auf eine solche Basis gestellt werden, dass sein Nutzeffekt kollektivistisch wirkt. Der Unternehmer muss den privaten Profit haben. Das Übrige kommt dann bei der Steuer in Betracht. Das «Recht auf den vollen Arbeitsertrag» schafft alle freie Bewegung aus der Welt. Es ist nötig, dass der Unternehmer einen gewissen Mehrwert hat. Dass das Privateigen-



son effet d'utilité pour l'ensemble sera atteint par la régulation fiscale.

Seules les dépenses sont taxées. La fixation de l'impôt est la chose de l'autorité politique. L'entrepreneur ne paie pas en fonction de ses biens, mais en fonction de ses dépenses. Par exemple, s'il a 100 ouvriers, il paie ses impôts pour chaque quota qu'il leur verse. La taxe sur les dépenses doit être appliquée de manière radicale. Pas d'impôt sur les encaissements ni d'impôt de possession, mais seulement un impôt sur les dépenses. Alors tombe tout dommage de la propriété privée. La nocivité du profit disparaît aussi si l'intéressé/le concerné est obligé de payer beaucoup d'impôts pour embaucher 100 ouvriers. Ensuite, le fait qu'il soit en situation d'embaucher 100 travailleurs profite à la collectivité. Il doit être nécessaire que l'on ait, dans une certaine mesure, un fonds de réserve pour le progrès de la culture. Alors, il n'est pas non plus nécessaire que les travailleurs spirituels adhèrent à l'organisme fiduciaire, comme le proposent les «principes». Cet organisme, comme tout ce qui est purement économique, mène à une impasse. La production spirituelle, y compris la direction d'usine, est dans le domaine de la libre vie de l'esprit. Celle-ci doit avoir la possibilité d'avoir le bénéfice qui reste si tout le reste est fourni, à disposition la plus pleinement libre.

33

Ce n'est qu'en laissant une totale liberté dans le domaine spirituel que vous créerez la possibilité d'un véritable progrès. Toute corps écono-

tum in seinem Nutzeffekt für die Gesamtheit wirke, wird erreicht durch die Steuerregulierung.

Es werden nur die Ausgaben versteuert. Die Festsetzung der Steuer ist Sache der politischen Behörde. Der Unternehmer bezahlt nicht nach seinem Besitz, sondern nach seinen Ausgaben. Wenn er zum Beispiel 100 Arbeiter hat, bezahlt er für jede Quote, die er an diese entrichtet, seine Steuer. Man muss die Ausgabensteuer radikal durchführen. Keine Einnahmen- und keine Besitzsteuer, sondern nur Ausgabensteuer. Dann entfällt aller Schaden des Privateigentums. Auch die Schädlichkeit des Profites entfällt, wenn der Betreffende genötigt ist, soundsoviel Steuern zu bezahlen dafür, dass er 100 Arbeiter anstellt. Dann kommt die Tatsache, dass er in der Lage ist, 100 Arbeiter anzustellen, der Allgemeinheit zugute. Es muss nötig sein, dass man gewissermaßen einen Reservefonds für den Fortschritt der Kultur hat. Dann ist es auch nicht nötig, dass die geistigen Arbeiter, wie es in den «Grundsätzen» vorgeschlagen ist, sich dem Treuhandorganismus anschließen. Dieser Organismus, wie alles bloß Wirtschaftliche, führt in eine Sackgasse. Die geistige Produktion, einschließlich der Fabrikleitung, steht auf dem Gebiet des freien Geisteslebens. Dieses muss die Möglichkeit haben, das Erträgnis, das übrig bleibt, wenn alles andere besorgt ist, zu vollständig freier Verfügung zu haben.

33

Nur dadurch, dass Sie auf dem geistigen Gebiete volle Freiheit walten lassen, schaffen Sie die Möglichkeit eines wahren Fortschritts. Jeder wirt-



mique mène à une impasse. On ne peut en sortir qu'à travers la liberté dans l'esprit. On doit toujours l'admettre. Dans le domaine de la production spirituelle, je ne peux que créer pour la collectivité.

Question Emil Molt: Mais si l'entrepreneur utilise ses avantages/utilités pour lui-même?

Rudolf Steiner: Ce risque est facile à éviter. Une telle action n'est pas isolée. Il y a une taxation des dépenses pour de telles dépenses, par exemple pour un loyer. Les impôts doivent rester fluides, par exemple des taxes de loyer élevées pour des droits de loyer plus importants. La nocivité n'apparaît qu'au moment de la sortie. Exemple: à une époque où l'exploitation de la mer est encore primitive, quelqu'un invente un bateau capable de capturer dix fois plus; c'est entièrement grâce à son invention. Il accroît ainsi la prospérité de tous ceux qui travaillent dans la région où il exploite l'invention. Il ne peut devenir nuisible que si on ne lui enlève pas cela, s'il l'exploite. S'il laisse derrière lui ce qu'il prend, il ne sera jamais néfaste pour l'économie. Les cupides sont les mangeurs sociaux les plus inoffensifs. Tous ceux qui cachent de l'argent dans leur sac de paille ne font pas de mal.

Question intermédiaire Emil Molt: Que se passe-t-il après la mort du cupide ?

Rudolf Steiner: L'argent passe par le même processus que la marchandise. On ne peut plus porter un costume

schaftliche Körper führt in eine Sackgasse. Daraus kann man nur herauskommen durch Freiheit im Geist. Man muss sich dies immer zugestehen. Auf dem Gebiete der geistigen Produktion kann ich nicht anders als für die Allgemeinheit schaffen.

Frage Emil Molt: Wenn aber der Unternehmer seinen Nutzen für sich verwendet?

Rudolf Steiner: Diese Gefahr ist leicht zu unterbinden. Ein solches Handeln steht nicht vereinzelt da. Es tritt die Besteuerung der Ausgaben ein für solche Aufwendungen, zum Beispiel auch für Miete. Die Steuern müssen ganz flüssig gehalten werden, zum Beispiel große Mietsteuern für größere Mietansprüche. Die Schädlichkeit entsteht erst in dem Moment, da die Ausgabe gemacht wird. Beispiel: In der Zeit, da noch primitive Ausnutzung des Meeres herrscht, erfindet einer ein Boot, mit dem zehnmal mehr gefangen werden kann; das beruht ganz auf seiner Erfindung. Er steigert dadurch den Wohlstand aller derjenigen, die in dem Gebiet arbeiten, wo er die Erfindung verwertet. Er kann nur schädlich werden, wenn ihm das nicht wieder abgenommen wird, wenn er ausbeutet. Wenn er das nur liegen lässt, was er einnimmt, wird es nie volkswirtschaftlich schädlich. Die Geizhälse sind die allerungefährlichsten sozialen Kostgänger. Alle die, die unzähliges Geld in ihrem Strohsack verstecken, schaden gar nichts.

Zwischenfrage Emil Molt: Was geschieht nach dem Tode des Geizhalses?

Rudolf Steiner: Das Geld macht denselben Prozess durch wie die Ware. Einen Rock kann man in 14 bis 15 Jah-



dans 14 ou 15 ans. Du simple fait que l'argent porte le cachet «1903», il doit passer dans l'inutilité en 1918. Ça devrait devenir une loi. Ces nombreuses conséquences qui découlent de la tripartition sont l'important. L'argent n'est que la valeur représentative de la marchandise.

Emil Molt: l'or et l'argent ?

34

Rudolf Steiner: La monnaie métallique n'a plus besoin d'exister. Au moins, elle n'a aucun avantage.

Question intermédiaire Emil Molt: La monnaie métallique devrait-elle aussi porter le cachet/tampon ?

Rudolf Steiner: Lorsque l'affaire aura dépassé les premiers stades, il s'agira de créer une référence/mesure de comparaison pour les marchandises. Aujourd'hui, tout est corrompu parce que nous avons une référence idéale. Nous avons besoin d'une réelle, dont la valeur du/de désir ne peut être contestée. Par exemple, un billet de banque signifie tant et tant de miche de pain. Il faudrait alors nécessairement qu'il y ait un accord entre les trois domaines, donc entre les corps économiques et les corps d'Etat, l'accord selon lequel ce qui est signe pour marchandise, ce qui est argent, devient aussi puant que la marchandise elle-même.

Un tel ordre économique s'appliquerait d'abord à l'Europe centrale et à l'Est. L'Occident ne l'accepterait pas. Il faut s'attendre à ne traiter avec l'Occident qu'en tant que corps d'ensemble, sur la base de traités/contrats. Mais je peux aussi ne penser que ce sera différent. Avec l'Occident, nous n'échangerons absolu-

ren nicht mehr anziehen. Einfach dadurch, dass das Geld den Stempel «1903» trägt, muss es 1918 in die Wertlosigkeit übergehen. Das müsste Gesetz werden. Diese vielen Konsequenzen, die sich aus der Dreiteilung ergeben, sind das Wichtige. Das Geld ist nur der Repräsentationswert für Ware.

Emil Molt: Gold und Silber?

34

Rudolf Steiner: Metallgeld braucht es nicht mehr zu geben. Es hat wenigstens keinen Vorzug.

Zwischenfrage Emil Molt: Müsste das Metallgeld auch den Stempel tragen?

Rudolf Steiner: Wenn die Sache über die ersten Stadien hinaus ist, wird es sich darum handeln, einen Vergleichsmaßstab für die Waren zu schaffen. Heute ist alles korrumpiert, weil wir einen ideellen Vergleichsmaßstab haben. Wir brauchen einen realen, dessen Begierdewert nicht anfechtbar ist. Zum Beispiel eine Banknote bedeutet soundsoviele Laibe Brot. Es würde dann notwendig eine Übereinkunft herrschen müssen zwischen den drei Gebieten, so zwischen Wirtschafts- und Staatskörper die Übereinkunft, dass das, was Zeichen für Ware, was Geld ist, gerade so stinkig wird wie die Ware selber.

Solch eine Wirtschaftsordnung würde zunächst für Mitteleuropa und den Osten verwendbar sein. Der Westen würde es nicht annehmen. Man muss damit rechnen, dass man mit dem Westen nur als Gesamtkörper verkehrt, auf Grundlage von Verträgen. Aber ich kann mir auch nicht denken, dass es überhaupt anders



ment que par des marchandises. Parce qu'ils vont quand même nous prendre l'argent, par exemple le trésor d'or.

Aujourd'hui, les questions fiscales se tiennent sur des pieds entièrement tordus. Quand on parle aujourd'hui d'impôts sur les dépenses/débours, tout le monde pense à la fiscalité indirecte. Mais je pense à la taxation des dépenses. Les besoins vitaux les plus importants sont peu taxés, les moins importants plus fortement. Le dépôt bancaire est débours.

Hans Kühn: Ne serait-ce pas dans ce cas que tous les fonds iraient à l'Etat, ce qui mettrait en péril les entreprises culturelles?

Rudolf Steiner: Il s'agit de spécifier. Le travailleur spirituel aura besoin de certaines choses pour son travail. Elles seront peu taxées. Celui qui est en même temps un entrepreneur industriel, pour ce dont il a besoin pour ses entreprises industrielles

35

devra payer des impôts élevés sur les dépenses. La production spirituelle pourra vivre d'elle-même. On a seulement besoin de ne pas la freiner/??? en y parlant à de l'État. Si elle aller libre de l'avant, alors chaque humain doit payer son tribut à la production spirituelle de ce qu'il prend dans les autres sphères. Les deux autres sphères ont besoin de spécialistes qui doivent être formés. Toute cette éducation doit être payée par les deux autres sphères. La possibilité économique de la sphère spirituelle sera aussi entièrement autonome/placée sur soi-même.

wird. Mit dem Westen werden wir überhaupt nur durch Waren verkehren. Denn sie werden uns das Geld doch wegnehmen, zum Beispiel den Goldschatz.

Die Steuerfragen stehen heute auf ganz verkehrten Füßen. Wenn man heute von Ausgabensteuern spricht, so denken alle an indirekte Steuern. Ich denke aber an Ausgaben-Besteuerung. Die wichtigsten Lebensbedürfnisse sind gering zu besteuern, die weniger wichtigen stärker. Das Bankdepot ist Ausgabe.

Hans Kühn: Würden dann nicht alle Gelder an den Staat fließen, wodurch die kulturellen Unternehmungen gefährdet würden?

Rudolf Steiner: Es handelt sich darum, dass man spezifiziert. Der geistige Arbeiter wird gewisse Dinge für seine Arbeit brauchen. Sie werden gering versteuert sein. Wer zugleich industrieller Unternehmer ist, wird für alles das, was er für seine industriellen Unterneh-

35

mungen braucht, **hoch** Ausgabensteuern zahlen müssen. Die geistige Produktion wird aus sich selbst leben können. Man braucht sie nur nicht zu hindern dadurch, dass man vom Staat hineinredet. Wenn sie frei vor sich gehen kann, dann muss jeder Mensch aus dem, was er in den anderen Sphären einnimmt, der geistigen Produktion seinen Tribut zahlen. Die beiden anderen Sphären brauchen Spezialisten, die gebildet werden müssen. Diese ganze Erziehung muss bezahlt werden von den anderen beiden Sphären. Die Wirtschaftsmöglichkeit der geistigen Sphäre wird



Question: Qui paie la prestation spirituelle si les dépenses sont taxées/imposées?

Rudolf Steiner: Celui qui les reçoit. Celui qui crée/travaille spirituellement reçoit son dédommagement pour la prestation, pas pour le travail. L'autre paye. Il arrivera bien ainsi que le spirituel sera moins à payer qu'aujourd'hui. Il existe une grande différence entre les biens matériels et les biens spirituels. Les spirituels peuvent être multipliés à l'infini. Des livres ! Des mots qui s'adressent à beaucoup! C'est pourquoi cela doit être placé sous de tout autres lois. La miche de pain doit toujours de nouveau être fabriquée pour elle-même par du travail humain. Pour le livre individuel, il n'est pas nécessaire de produire toujours de nouveau spirituellement.

(Ajout tiré d'une conversation privée ultérieure: la valeur économique des biens matériels réside dans le travail cristallisé en eux, celle des biens spirituels dans l'économie de travail qu'ils rendent possible.)

Hans Kühn: Ne serait-il pas juste de financer une école par la «fiduciaire»?

Rudolf Steiner: Seulement s'il s'avère qu'une classe ou un état social ne paie pas. Ce devrait toujours être tenu de telle sorte que, sur le plan comptable, c'est l'individu qui doit payer. On pourrait toujours lui enlever ce qu'on veut, donc aussi cette prestation, en ce qu'une fiduciaire vienne à la rescousse pour lui.

36

La compagnie des enseignants doit se



auch ganz auf sich selbst gestellt sein.

Frage: Wer bezahlt die geistige Leistung, wenn die Ausgaben besteuert werden?

Rudolf Steiner: Der sie empfängt. Wer geistig schafft, bekommt seine Entschädigung für die Leistung, nicht für die Arbeit. Der andere bezahlt. Es wird wohl so kommen, dass für das Geistige weniger zu bezahlen sein wird als heute. Zwischen materiellen und geistigen Wirtschaftsgütern besteht ein großer Unterschied. Die geistigen können ins Unbegrenzte vervielfältigt werden. Bücher! Worte, die an viele gerichtet sind! Deshalb muss das unter ganz andere Gesetze gestellt werden. Der Laib Brot muss immer wieder für sich durch menschliche Arbeit hergestellt werden. Für das einzelne Buch muss nicht immer wieder geistig produziert werden.

(Beifügung aus einem späteren Privatgespräch: Der wirtschaftliche Wert der materiellen Güter besteht in der in ihnen kristallisierten Arbeit, der der geistigen Güter in der durch sie möglich gemachten Arbeitersparnis.)

Hans Kühn: Wäre es nicht richtig, eine Schule durch die «Treuhand» zu finanzieren?

Rudolf Steiner: Nur dann, wenn sich herausstellt, dass eine Klasse oder ein Stand nicht bezahlt. Es müsste immer so gehalten werden, dass buchmäßig der Einzelne bezahlen müsste. Diesem könnte man dann immer abnehmen, was man will, also auch diese Leistung, indem eine Treuhand für ihn einspringt.

36

Die Lehrerschaft muss sich aus sich



maintenir par soi-même, et non re entretenue par la «fiducie» ou par l'État. L'état enseignant en tant que tel s'engagera à entretenir de ses revenus/bénéfices les autres choses (c'est-à-dire les moyens d'enseignement au sens le plus large). Il doit pouvoir s'en servir librement. Sur le domaine de l'état enseignant, il n'est pas permis de socialiser. Si un établissement d'enseignement supérieur gratuit est créé quelque part à partir d'un état enseignant, il n'y a rien à redire.

Principes: «C'est une illusion somnolente de penser qu'une usine a besoin d'être socialisée d'abord; une usine est une entité sociale, malgré les concepts fantomatiques de propriété et de contrat de travail...»

Rudolf Steiner: Ici, serait anticiper une objection de l'écrivain social d'aujourd'hui, l'objection selon laquelle l'important n'est pas que quelque chose soit une entité sociale, mais que l'individu soit perçu comme un être de société. Le marxisme a fait comprendre aux gens que ce n'est pas qu'une chose soit une structure sociale qui compte, c'est la façon dont la part est distribuée/répartie. Il n'y a rien d'exagéré : tout le changement de Trotsky consiste simplement à établir un grand registre pour l'ensemble de l'entreprise. Il n'y a que la comptabilité qui est faite différemment. En ce qui concerne l'étranger, seule la comptabilité unique figure également. On ne peut nationaliser ni la production, ni la vie spirituelle, mais seulement la comptabilité.

Roman Boos: Est-il correct de comprendre le carcinome social de sorte que la crois-

selbst erhalten, nicht aus der «Treuhand» oder vom Staate unterhalten werden. Der Lehrstand als solcher wird sich verpflichten, aus seinen Erträgen die anderen Dinge (soll wohl heißen: die Lehrmittel im weitesten Sinne) zu unterhalten. Er muss darüber freie Verwendung haben. Auf dem Gebiete des Lehrstandes darf nicht sozialisiert werden. Wenn irgendwo aus einem Lehrstande heraus eine Gratihochschule errichtet wird, so ist nichts dagegen zu sagen.

Grundsätze: «Es ist eine schläfrige Verirrung, wenn man meint, eine Fabrik habe es überhaupt nötig, erst sozialisiert zu werden; eine Fabrik ist ein soziales Gebilde, trotz gespenstischer Eigentums- und Arbeitsvertragsbegriffe ...»

Rudolf Steiner: Hier wäre ein Einwand des heutigen Sozialschriftstellers vorwegzunehmen, der Einwand, es komme nicht darauf an, dass etwas ein soziales Gebilde ist, sondern darauf, dass der einzelne Mensch als Gesellschaftswesen aufgefasst werde. Durch den Marxismus ist den Leuten klar geworden, dass es gar nichts ausmacht, dass etwas ein soziales Gebilde ist, sondern das macht es aus, wie der Anteil verteilt wird. Es ist keine Übertreibung: Die ganze Änderung durch Trotzki besteht lediglich darin, dass für die Gesamt-Unternehmenschaft ein großes Hauptbuch eingerichtet wird. Es wird nur die Buchführung anders gemacht. Auch dem Ausland gegenüber figuriert nur die einheitliche Buchführung. Man kann weder die Produktion noch das geistige Leben verstaatlichen, sondern nur die Buchführung.

Roman Boos: Ist es richtig, wenn man das soziale Karzinom so versteht, dass durch



sance/prolifération de la production (construction) sur la consommation (destruction) se caractérise par une maladie de prolifération?

Rudolf Steiner: Il n'est pas possible de comparer la production avec la construction, mais seulement avec l'inhalation. La prolifération de l'inhalation entraîne un cancer. Ainsi l'image est correcte.

Principes: «... Droit de co-détermination du travailleur non formé en questions d'entrepreneur, ... de l'actuelle compagnie des travailleurs non encore mûre pour l'auto-entreprise...»

37

Rudolf Steiner: Le travailleur ne le supporte peut-être pas qu'on lui se qu'il ne serait pas formé en questions d'entrepreneur. Le concept « mûr » doit être traité de façon ésotérique aujourd'hui.

Principes: "Un organisme de confiance/fiduciaire au sens des déclarations précédentes serait mis dans le tumulte du monde par lui-même avec une telle puissance physique et morale qu'une garantie de vie y serait créée pour le peuple allemand impliqué. «

Rudolf Steiner: Cette référence au germanisme devrait être omise. Surtout sur domaine économique. La partie économique n'a rien à voir avec les êtres allemands. Cela conduit trop fort dans le Wilsonisme.

Principes: "Le noyau spirituel de l'humain se déploie, sans entrave de toutes les créatures qu'il a créées, son pouvoir créatif — exigeant de ses créatures (droit et économie) rien d'autre que la protection et le soubassement de vie: protection étatique et couverture économique du besoin.

Rudolf Steiner: Il n'y a rien à exiger de

Überwuchern der Produktion (Aufbau) über den Konsum (Abbau) die Wucherkrankheit gekennzeichnet wird?

Rudolf Steiner: Man darf die Produktion nicht vergleichen mit dem Aufbau, sondern nur mit der Einatmung. Das Überwuchern der Einatmung über die Ausatmung führt zum Krebs. So wird das Bild richtig.

Grundsätze: «... Mitbestimmungsrecht des in Unternehmerfragen ungeschulten Arbeiters, ... die heute noch nicht zur Selbstunternehmung reife Arbeiterschaft ...»

37

Rudolf Steiner: Der Arbeiter verträgt es vielleicht nicht, dass man ihm sagt, er sei in Unternehmerfragen ungeschult. Den Begriff von «reif» muss man heute esoterisch behandeln.

Grundsätze: «Ein Treuhandorganismus im Sinne der vorangegangenen Darlegungen würde sich durch sich selbst mit einer solchen physischen und moralischen Macht in das Toben der Welt hineinstellen, dass in ihm geradezu eine Lebensgarantie für das eingegliederte deutsche Volk geschaffen wäre.»

Rudolf Steiner: Dieser Hinweis auf das Deutschtum sollte unterbleiben. Besonders auf wirtschaftlichem Gebiete. Der wirtschaftliche Teil hat gar nichts zu tun mit deutschem Wesen. Das führt zu stark in Wilsonismus hinein.

Grundsätze: «Der geistige Kern des Menschen entfaltet, unbehindert von allen Kreaturen, die er machte, seine Schöpferkraft — von seinen Kreaturen (Recht und Wirtschaft) nichts anderes fordernd als Schutz und Lebensunterlage: staatlichen Schutz und wirtschaftliche Bedarfsdeckung.»

Rudolf Steiner: Von Staat und Wirt-



la vie d'État et économique pour la partie spirituelle du corps social. D'elles est seulement à réclamer qu'elles soutiennent l'individu. La vie de l'esprit n'a seulement pas la permission d'être empêchée dans se vivre. Il devrait être soigneusement veillé à ce qu'aucune vie de l'esprit soit pressée. Et de plus veillé à ce qu'elle puisse circuler librement. L'État a seulement la tâche de délier la vie de l'esprit de toute contrainte. Il n'est que policier vis-à-vis de la vie de l'esprit. Elle se maintient, aussi économiquement. On ne devrait pas dire "protection de l'État" et "couverture économique des besoins". L'État doit s'assurer que le bien de l'esprit vienne à ses consommateurs. Dans les parlements, il est entièrement de soi-même parlé qu'il y a de la vie de l'esprit ici et là.

Si la production de l'esprit passe à des dommages/attentes/lésions (par exemple la magie noire), alors l'état doit atteindre/viser les effets.

Sur les annexes aux *Principes*:

Rudolf Steiner: une «restriction de la part privée au

38

gain de production sur une rente fixe ou en pourcentage », comme est proposée par Boos, n'est pas réalisable. Ici l'impôt doit remédier.

Rudolf Steiner explique à une question d'*Emil Molt*:

Rudolf Steiner: il ne s'agit pas de "part au profit/gain", mais de "part à la possession". Si l'on entre dans une exploitation/entreprise, une partie

schaftsleben ist für den geistigen Teil des sozialen Körpers nichts zu fordern. Von ihnen ist nur zu verlangen, dass sie die Einzelnen unterstützen. Das Geistesleben darf nur nicht verhindert werden im Sich-Ausleben. Es müsste sorgfältig darüber gewacht werden, dass nirgends Geistesleben gedrückt wird. Und darüber müsste gewacht werden, dass es frei zirkulieren kann. Der Staat hat nur die Aufgabe, das Geistesleben von allem Zwange zu entbinden. Er ist dem Geistesleben gegenüber nur Polizist. Es unterhält sich von selbst, auch wirtschaftlich. Man sollte nicht sagen «staatlicher Schutz» und «wirtschaftliche Bedarfsdeckung». Der Staat muss dafür sorgen, dass das Geistesgut an seine Konsumenten kommt. In den Parlamenten wird ganz von selbst davon gesprochen werden, dass da und dort Geistesleben vorhanden ist.

Geht die Geistesproduktion in Schädigungen über (zum Beispiel schwarze Magie), so muss der Staat die Wirkungen treffen.

Zu den Anhängen an die *Grundsätze*:

Rudolf Steiner: Eine «Beschränkung des privaten Anteils am Pro-

38

duktionsgewinn auf eine feste oder gewinn-prozentualische Rente», wie von Boos vorgeschlagen wird, ist nicht durchführbar. Hier muss die Steuer abhelfen.

Auf eine Frage von *Emil Molt* erklärt *Rudolf Steiner*:

Rudolf Steiner: Es handelt sich nicht um «Anteil am Gewinn», sondern um «Anteil an Besitz». Wenn einer in einen Betrieb eintritt, wird ihm ein



de la propriété lui est attribuée, égal qu'il soit travailleur ou entrepreneur. Mais, le gagner est totalement indépendant de cela. Le minimum d'existence doit émerger du processus économique. Il ne doit pas être réglementé par la loi ou par contrat. Ce qui est nécessaire, c'est qu'on prend en considération que dans l'empilement toujours plus du pur travail manuel on s'approche de la prestation spirituelle. Sous ce point de vue, en vient à ce que le profit de l'entrepreneur se transforme en paiement pour la prestation spirituelle. Les trois sphères vont entièrement les unes dans les autres. Dans l'entreprise, l'entrepreneur a son profit entrepreneurial de la prestation spirituelle.

Sur une question d'*Emil Molt*:

Rudolf Steiner: sous le choix/l'élection de l'entrepreneur du côté de la compagnie des travailleurs, une oppression de la liberté se produirait. Ce qui doit être absolument garanti, c'est ceci: vous devez me donner pour ma prestation spirituelle, ce que je tiens pour nécessaire. Pour le fait que l'entrepreneur est directeur spirituel, il obtient son plein revenu.

Emil Molt: Qui détermine qui devient entrepreneur?

Rudolf Steiner: Dans la pratique, la continuité est maintenue. Les entrepreneurs restent jusqu'à un certain degré. Le démantèlement de l'entrepreneur se fera au moyen de dommages causés par l'État. L'entrepreneur doit être protégé contre le licenciement tant qu'il ne fait rien qui porte dommage à la collectivité. Les trois sphères ne sont pas juxtaposées. L'organisme d'État est surordonné à

Teil des Eigentums zugeschrieben, gleichgültig, ob er Arbeiter oder Unternehmer ist. Das Verdienen ist aber davon ganz unabhängig. Das Existenzminimum muss sich aus dem Wirtschaftsprozess heraus ergeben. Es ist nicht gesetzlich oder vertragsmäßig zu regeln. Was notwendig ist, ist, dass man darauf Rücksicht nimmt, dass sich im Hinaufstapeln immer mehr von der reinen Handarbeit der geistigen Leistung nähert. Unter diesem Gesichtspunkt kommt man dazu, dass der Unternehmergewinn sich umwandelt in Zahlung für die geistige Leistung. Die drei Sphären gehen ganz ineinander. Im Unternehmen hat der Unternehmer seinen Unternehmergewinn aus der geistigen Leistung.

Auf eine Frage von *Emil Molt*:

Rudolf Steiner: Durch Wahl des Unternehmers seitens der Arbeiterschaft würde eine Unterdrückung der Freiheit eintreten. Was absolut gewährleistet sein muss, ist dies: Ihr müsst mir dasjenige für meine geistige Leistung geben, was ich für nötig halte. Für das, dass der Unternehmer geistiger Leiter ist, bekommt er sein volles Einkommen.

Emil Molt: Wer bestimmt, wer Unternehmer wird?

Rudolf Steiner: In der Praxis wird die Kontinuität gewahrt. Die Unternehmer bleiben bis zu einem gewissen Grade bestehen. Die Absetzung des Unternehmers wird auf dem Wege der Schädigung durch den Staat erfolgen. Der Unternehmer muss vor Absetzung geschützt sein, solange er nichts macht, was die Allgemeinheit schädigt. Die drei Sphären stehen nicht nebeneinander. Der staatliche



tous les individus. Dans l'organisme économique, sont seulement les

39

hommes d'affaires/faisants l'économie, dans le spirituel seulement les travailleurs spirituels. Le licenciement de l'entrepreneur devrait survenir par des chemins juridiques/législatifs.

Nous devons fonder des écoles libres de l'argent que nous avons encore pour enseigner aux gens ce dont ils ont besoin.

Pour ce qui est dit sur les syndicats:

Rudolf Steiner: Les syndicats ne s'articulent pas par professions, mais par des pendants abstraits. On devrait étudier la transition des anciennes unions professionnelles vers les syndicats modernes. Dans les unions de classe modernes, la profession n'est plus l'essentiel, mais la position du travailleur dépourvu de possession à l'entrepreneur.

Les syndicats vous (Boos) protègent surtout. Mais dans les syndicats siègent tout de suite les plus grands Philistins.

Au lieu de dire que la diminution du coût des aliments est plus important que l'augmentation des salaires, devrait être dit que la prise en compte de la consommation serait plus importante que l'augmentation des salaires liés à la production.

27. Janvier 1919, après-midi

Rudolf Steiner: Je ne suis pas en droit ans plus de publier l'histoire du déclenchement de la guerre. Mme von Moltke n'a pas non plus la pleine per-

Organismus ist allen einzelnen übergeordnet. Im Wirtschaftskörper sind nur die

39

Wirtschaftler, im geistigen nur die Geistesarbeiter. Die Absetzung des Unternehmers müsste auf gesetzlichem Wege erfolgen.

Wir müssen zuerst aus dem Geld, das wir noch haben, freie Schulen gründen, um den Leuten das beizubringen, was sie brauchen.

Zu dem über die Gewerkschaften Gesagten:

Rudolf Steiner: Die Gewerkschaften gliedern sich nicht nach Berufen, sondern nach abstrakten Zusammenhängen. Man müsste den Übergang der alten Berufsverbände in die modernen Gewerkschaften studieren. In den modernen Klassenverbänden ist nicht mehr der Beruf das Wesentliche, sondern die Stellung des besitzlosen Arbeiters zum Unternehmer.

Die Gewerkschaften protegieren Sie (Boos) besonders. In den Gewerkschaften sitzen aber gerade die größten Philister.

Anstatt zu sagen, die Verbilligung der Lebensmittel sei wichtiger als die Steigerung der Löhne, sollte gesagt werden, dass die Rücksicht auf den Konsum wichtiger sei als die auch mit der Produktion zusammenhängende Steigerung der Löhne.

27. Januar 1919, nachmittags

Rudolf Steiner: Ich bin nicht berechtigt, ohne Weiteres die Geschichte des Kriegsausbruches zu publizieren. Frau von Moltke hat auch nicht die



mission. Ce n'est pas sûr qu'elle donne son consentement. Les dossiers sont testamentaires, avec la disposition qu'ils ne sont écrits que pour l'épouse de Moltke.

Mais je peux dire presque tout ce qui est essentiel parce que Moltke me l'a aussi raconté.

Une telle publication serait suffisamment couverte par 90 hommes qui devraient être dispersés de par Allemagne. On devrait avoir une retenue. Une ordonnance du ministère fédéral des Affaires étrangères, Rantzaus, ne serait pas une recommandation spéciale. Rantzau n'est certainement pas bien inscrit. Ce devraient être des gens dont le nom fonctionne; même si un seul vient à une personne considérable lors d'une demande.

40

Ces gens qui signent là ne devraient pas être fusionnés en une alliance/fédération. Ce devraient être des gens complètement libres les uns des autres. De cela peut alors développer une fois un parti.

Ce qui est à dire sur la genèse de la guerre est pour ainsi dire fini.

Question: une invasion de l'entente n'est-elle pas à craindre ?

Rudolf Steiner: Parce que c'est possible, je pense qu'il pourrait être important qu'au moins d'une certaine manière, de la Suisse à l'étranger, cette question soit entrée. Il serait important de pouvoir dire à Zurich que les gens sont derrière moi. Si cette chose est faite de la Suisse, ce ne serait pas un obstacle si l'Entente envahissait.

volle Berechtigung. Es ist nicht sicher, dass sie die Zustimmung geben wird. Die Aufzeichnungen sind testamentarisch, mit der Verfügung, dass sie nur für Frau von Moltke geschrieben sind.

Ich kann aber fast alles erzählen, was wesentlich ist, weil Moltke es mir auch erzählt hat.

Eine solche Publikation wäre durch 90 Mann genügend gedeckt, die über Deutschland zerstreut sein müssten. Man müsste einen Rückhalt haben. Ein Auftrag des Auswärtigen Amtes, Rantzaus, wäre keine besondere Empfehlung. Rantzau ist sicher nicht gut angeschrieben. Es müssten Leute sein, deren Name wirkt; wenn auch nur so, dass man bei Nachfragen auf eine achtbare Person kommt.

40

Diese Leute, die da unterzeichnen, sollten aber nicht zu einem Bunde zusammengeschlossen werden. Es müssten Leute sein, die ganz frei zueinander stehen. Daraus kann sich dann einmal eine Partei entwickeln.

Was über die Kriegsgenese zu sagen ist, ist sozusagen fertig.

Frage: Ist nicht ein Einmarsch der Entente zu befürchten?

Rudolf Steiner: Weil dies möglich ist, halte ich es doch vielleicht für wichtig, dass wenigstens in irgendeiner Weise von der Schweiz aus ins Ausland diese Sache entriert wird. Es wäre mir wichtig, in Zürich sagen zu können, dass hinter mir Leute stehen. Wenn diese Sache von der Schweiz aus gemacht wird, wäre es nicht hinderlich, wenn die Entente einmarschiert.



Question: Le Conseil des travailleurs spirituels respectivement la Commission pour la politique sociale pourraient-ils être utilisés pour la politique sociale de ce Conseil pour entrer le travail socio-politique ?

Rudolf Steiner: La libre disposition ne doit pas être affecté. Je dois garder la possibilité que je puisse entrer la chose moi-même. Je dois toujours avoir la chose en mains. On doit toujours rendre remarquable que la chose vient de moi.

Si vous utilisez le Conseils des travailleurs spirituels dépend entièrement de savoir si vous croyez que dans le Conseil sont des gens, sur qui vous pouvez compter dans un certain sens, et s'ils trouvent que vous pouvez le faire seul. Mais c'est mieux de le faire sans ces gens. Les conseils disparaîtront dans un certain temps, et de manière macabre/lugubre. Tant qu'ils sont là, vous devez vous mettre sur le terrain réel avec eux. Je ne donnerais pas des choses importantes à une telle organisation. Je ne suis pas contre que des conférences soient tenues au Conseil. Mais qu'on lui livre, en croyant que cela peut être réalisé par lui, je pense que c'est une utopie. Il serait plus favorable de laisser signer un mémoire par les "90". Mais il devrait être plus court. Il pourrait partir d'un comité ad hoc. De celui-ci, pourrait être

41

travaillé à la création d'une fédération. La conférence du Dr. Unger pourrait aussi partir de ce comité.

Un accord avec les Russes est seule-

Frage: Könnte der Rat geistiger Arbeiter beziehungsweise die Kommission für Sozialpolitik dieses Rates verwendet werden, um die sozialpolitische Arbeit zu enterieren?

Rudolf Steiner: Die freie Verfügung darf mir nicht beeinträchtigt werden. Es muss mir die Möglichkeit gewahrt bleiben, dass ich selber die Sache enterieren kann. Ich muss die Sache immer in der Hand haben. Man muss immer bemerkbar machen, dass die Sache von mir stammt.

Ob man den Rat geistiger Arbeiter verwende, hängt ganz davon ab, ob Sie glauben, dass im Rat Leute sind, auf die man sich in gewissem Sinn verlassen kann, und ob sie finden, dass Sie es allein durchführen können. Es ist aber besser, es ohne diese Leute zu machen. Die Räte werden in einiger Zeit verschwinden, und zwar in schauriger Weise. Solange sie da sind, muss man sich mit ihnen auf realen Boden stellen. Ich würde einer solchen Organisation nicht so wichtige Dinge geben. Dagegen bin ich nicht, dass im Rat Vorträge darüber gehalten werden. Aber dass man es ihm ausliefert, in dem Glauben, dass es von ihm realisiert werden könne, das halte ich für eine Utopie. Günstiger wäre es, eine Denkschrift durch die «90» unterzeichnen zu lassen. Diese müsste aber kürzer sein. Sie könnte ausgehen von einem Komitee, das sich ad hoc bildet. Von diesem aus könnte auch auf die

41

Gründung eines Bundes hingearbeitet werden. Auch der Vortrag von Dr. Unger könnte von diesem Komitee ausgehen.

Mit den Russen ist eine Verständi-



ment possible que sur la base de ces pensées.

Question: Comment parvenir au prolétariat ?

Rudolf Steiner: Il faut « mettre de côté » les dirigeants. Les indépendants ne sont que cela. L'adhésion des indépendants me semble la plus simple à obtenir. On doit parler parmi les gens.

Emil Molt présente les principes de la Commission de socialisation [du Wurtemberg] (Fritz Elsas) à Rudolf Steiner.

Rudolf Steiner: Je ne peux rien faire de correct avec le concept actuel de socialisation. Quand je lis ces paragraphes en caoutchouc, je me demande : qu'est-ce qu'il y a de réel derrière eux ?

Concernant le point I, 1 de Fritz Elsas :

Rudolf Steiner: Rien ne dépend de ce que veut réellement le travailleur. Si vous gérez l'économie uniquement « pour la société », cela entraînera seulement un changement dans la forme de l'économie, mais pas une augmentation de la productivité. Parce qu'aujourd'hui, seules quelques personnes réalisent des bénéfices, ce que vous retirez de ces personnes ne fait vraiment aucune différence. Que devraient en tirer les travailleurs ? Si je faisais partie de cette commission, je calculerais combien est gagné dans les intérêts lucratifs du capital privé et quel est le nombre des travailleurs. Ensuite, je montrerais aux gens à quel point le statut a peu augmenté.

Il faut propager de telles idées qu'on n'obtient rien de tout cela. Je répon-

gung nur möglich aufgrund dieser Gedanken.

Frage: Wie kommen wir an das Proletariat heran?

Rudolf Steiner: Es ist nötig, die Führer zu « beseitigen ». Bei den Unabhängigen handelt es sich nur darum. Die Anhängerschaft der Unabhängigen scheint mir am leichtesten zu gewinnen zu sein. Man muss unter den Leuten reden.

Emil Molt legt Rudolf Steiner die Leitsätze der [württembergischen] Sozialisierungskommission (Fritz Elsas) vor.

Rudolf Steiner: Mit dem heutigen Begriff der Sozialisierung kann ich nichts Rechtes anfangen. Wenn ich diese Kautschukparagraphen lese, so frage ich mich: Was ist da Reales dahinter?

Zu Punkt I, 1 von Fritz Elsas:

Rudolf Steiner: Davon hängt nicht irgendwie etwas von dem ab, was der Arbeiter in Wahrheit will. Führen Sie die Wirtschaft einzig und allein « für die Gesellschaft », so ist das nur eine Umänderung der Wirtschaftsform, aber keine Erhöhung der Produktivität. Weil heute nur wenige Personen die Profiteinstreicher sind, macht es furchtbar wenig aus, was man diesen Leuten herausnimmt. Was sollten denn die Arbeiter dadurch profitieren? Wenn ich in dieser Kommission wäre, so würde ich mir ausrechnen, wie groß das ist, was im Profitinteresse des Privatkapitals gewonnen wird und wie groß die Arbeiterzahl ist. Dann würde ich den Leuten zeigen, wie wenig sich der Status erhöhte.

Man muss solche Gedanken propagieren, dass durch dies Zeug nichts



drai aux principes directeurs qui sont ici à peu près dans la même longueur.

Emil Molt: Faut-il s'attaquer immédiatement à la socialisation ?

42

Rudolf Steiner: Oui, dans le sens où la socialisation signifie une sorte de travail préparatoire pour remettre le corps économique sur ses propres pieds. La socialisation devrait commencer par créer des associations entre producteurs et consommateurs, entre employeurs et travailleurs.

Question : Les salariés progressent-ils dans l'entreprise ?

Rudolf Steiner: Cela jouera un jour un rôle. À l'avenir, il faudra séparer toute forme de rémunération du travail. La position, l'endroit où se trouve quelqu'un doit être compensé. Et cela veut forcément dire que chacun a l'espoir d'avancer. C'est fondamentalement très important pour plus tard. Mais à l'heure actuelle, il est particulièrement important qu'un corps social commun soit constitué à partir de l'entreprise, afin que chaque travailleur soit informé de l'ensemble de son travail, depuis la matière première jusqu'au consommateur. Ce qui est le plus brûlant, c'est que l'ouvrier ne travaille pas comme un animal ou comme une machine, mais comme un être humain. Il doit être spirituellement intéressé. Tout le monde doit savoir : « Qu'est-ce que je suis réellement ? » C'est le plus grand défaut de la bourgeoisie que de ne pas avoir réussi à le faire. Empêcher la concurrence en gardant les choses secrètes est un principe totalement erroné.

gewonnen ist. Ich werde die Leitsätze, die hier sind, in ungefähr der gleichen Länge beantworten.

Emil Molt: Ist die Sozialisierung sofort in Angriff zu nehmen?

42

Rudolf Steiner: Ja, in der Form, dass die Sozialisierung eine Art von Vorarbeit bedeutet, den Wirtschaftskörper auf eigene Füße zu stellen. Die Sozialisierung müsste in der Weise beginnen, dass zunächst Verbände geschaffen werden zwischen Produzenten und Konsumenten, zwischen Arbeitgebern und Arbeitern.

Frage: Aufsteigen der Arbeiter im Betrieb?

Rudolf Steiner: Das wird einmal eine Rolle spielen. Es ist nötig, in Zukunft jede Art Entlohnung von der Arbeit loszulösen. Entschädigt werden muss die Position, der Ort, wo einer steht. Und damit ist notwendigerweise verknüpft, dass jeder die Hoffnung hat zu avancieren. Das ist für später im Prinzip sehr wichtig. Im Augenblick ist aber ganz besonders wichtig, dass ein gemeinsamer sozialer Körper aus dem Unternehmen gebildet wird, so dass auch der letzte Arbeiter aufgeklärt ist über den ganzen Gang, den seine Arbeit geht, vom Rohstoff bis zum Konsumenten. Das ist das Allerbrennendste, dass der Arbeiter nicht als Tier arbeitet oder als Maschine, sondern als Mensch. Er muss geistig interessiert sein. Jeder muss wissen: « Was bin ich eigentlich? » Es ist das größte Versäumnis des Bürgertums, dass es das unterlassen hat. Es ist ein ganz falsches Prinzip, die Konkurrenz durch Verheimlichung der Dinge zu verhindern.



Question: Ne faut-il pas craindre que l'intelligentsia créatrice émigre à l'étranger ?

Rudolf Steiner: Quel mal cela fait-il ? Mais cela n'arrivera pas du tout. On ne gagne pas plus à l'étranger qu'en Allemagne. L'objection ne s'applique que si la socialisation au sens du Dr. Elsas est réalisé. Si vous mettez en œuvre nos idées, ceux qui peuvent faire quelque chose ne seront pas plus mal lotis. Bien entendu, nous devons garder à l'esprit que nous sommes dans une situation exceptionnelle en raison des tributs et des compensations de guerre. Par exemple, en mettant en œuvre nos idées, les personnes ayant une formation technique ne seront pas désavantagées.

Une chose qui se produit, c'est que les entrepreneurs incompetents sont quelque peu limités. Mais l'entrepreneur compétent qui saura

43

faire prospérer son entreprise, le fait qu'il soit celui qui emploie le cercle de travailleurs ne le rendra pas dans une situation pire que celle de n'importe quelle personne de l'Entente. Vous ne penserez même pas à « choisir » l'entrepreneur. Les gens se rassembleront sous la direction d'une personne qui a de l'initiative. En Angleterre, les entrepreneurs en bénéficieront. Avec nous, vous bénéficierez des avantages appropriés. Ils auront des liens parce que le corps économique se soutient mutuellement. Les secteurs d'activité s'équilibrent, de sorte que ceux qui se situent aux niveaux inférieurs obtiennent quelque chose de ceux qui se situent aux niveaux supérieurs. Il faut imaginer cela dans la réalité :

Frage: Ist nicht eine Abwanderung der schaffenden Intelligenz in das Ausland zu befürchten?

Rudolf Steiner: Was schadet das? Es wird aber auch gar nicht erfolgen. Die Leute werden im Ausland gar nicht mehr verdienen als in Deutschland. Der Einwand gilt nur, wenn die Sozialisierung im Sinne des Dr. Elsas durchgeführt wird. Wenn Sie unsere Ideen durchführen, wird der, der etwas kann, nicht schlechtergestellt sein. Dabei müssen wir natürlich davon absehen, dass wir durch Tribut und Kriegsschädigung in eine ausnahmsweise Lage gestellt sind. Durch Durchführung unserer Ideen wird der Mensch mit technischer Bildung zum Beispiel nicht schlechtergestellt.

Das eine tritt ein, dass untüchtige Unternehmer etwas beschränkt werden. Aber der tüchtige Unternehmer, der imstande sein wird,

43

sein Geschäft zum Florieren zu bringen, der wird durch die Tatsache, dass er es ist, der den Kreis von Arbeitern beschäftigt, gar nicht schlechtergestellt sein, als irgendein Mensch in der Entente gestellt sein kann. Man wird gar nicht auf den Gedanken kommen, den Unternehmer zu « wählen ». Die Menschen werden sich sammeln unter irgendeinem Menschen, der Initiative hat. In England werden die Leute profitieren, die Unternehmer sind. Bei uns werden sie die entsprechenden Bezüge haben. Sie werden die Bezüge haben dadurch, dass der Wirtschaftskörper sich gegenseitig trägt. Unternehmerbranchen gleichen sich gegenseitig aus, sodass die tiefer gelagerten von den höher gelagerten etwas bekom-



l'activité change quelque peu. Vous n'êtes alors jamais un entrepreneur totalement unilatéral. À ce titre, ils entretiennent un certain rapport avec leurs propres consommateurs. Cela vous rapportera un dédommagement. La coopérative de consommateurs vous récompense. Ceci s'ajoute aux honoraires de l'entrepreneur. Le corps économique est un entrelacs d'associations. Le grand entrepreneur n'est pas dans une situation plus mauvaise que l'entrepreneur d'aujourd'hui.

La détermination du minimum d'existence est l'une des choses les plus compliquées qui découlent de l'organisme économique. Cela nécessite un accord/une concertation entre toutes les organisations économiques d'un territoire. Le minimum d'existence ne peut être réduit à une formule. Il se donne comme résultat.

La propriété privée demeure, mais le capital privé cesse. Je ne serais jamais en état de soustraire à la collectivité un quelconque bénéfice. Il ne me servirait à rien d'accumuler du capital sans l'introduire dans le processus de circulation.

Tout le monde a pareil pour le travail matériel. Mais il y a aussi ce que vous fournissez spirituellement en étant là, à ce poste/cet endroit. Il est évident que lorsqu'on est à la tête d'un effectif plus important, il faut pouvoir brasser davantage.

Emil Molt: Socialisation des banques ?

44

Rudolf Steiner: Cela n'est fructueux que si nous pensons à la socialisation

men. Sie müssen sich das in der Realität vorstellen: Die Tätigkeit ändert sich etwas. Sie sind dann nie ganz einseitig Unternehmer. Sie sind als solcher in einem gewissen Verhältnis zu den eigenen Konsumenten. Das bringt Ihnen eine Entschädigung ein. Die Konsumenten-Genossenschaft honoriert Sie. Das kommt zum Unternehmerhonorar hinzu. Der Wirtschaftskörper ist eine Ineinanderverflechtung von lauter Assoziationen. Der leitende Unternehmer ist gar nicht schlechter gestellt als heute der Unternehmer.

Die Festsetzung des Existenzminimums ist eine der kompliziertesten Sachen, die sich erst aus dem Wirtschaftsorganismus heraus ergibt. Es ist dazu nötig innerhalb eines Territoriums eine Verständigung sämtlicher Wirtschaftsorganisationen. Das Existenzminimum ist nicht auf eine Formel zu bringen. Es ergibt sich als Resultat.

Das Privateigentum bleibt, aber das Privatkapital hört auf. Ich werde nie imstande sein, der Allgemeinheit irgendein Erträgnis zu entziehen. Es würde mir nichts nützen, Kapital anzuhäufen, ohne es in den Zirkulationsprozess einzuführen.

Für die materielle Arbeit hat jeder gleich viel. Dazu kommt aber, was Sie geistig leisten, dadurch, dass Sie da sind, an dieser Stelle. Es ist selbstverständlich, dass Sie sich dann, wenn Sie über eine größere Arbeiterschaft Leiter sind, mehr rühren können müssen.

Emil Molt: Sozialisierung der Banken?

44

Rudolf Steiner: Fruchtbar ist das nur, wenn wir uns die Sozialisierung im



au sens de nos idées. La banque n'est rien pour soi. Ce n'est que l'expression du reste de la socialisation.

Emil Molt: Il existe un risque que les banques nous écrasent. Vous annulerez le prêt à ceux qui travaillent conformément à vos idées. La banque ne donnera de l'argent que si les gens lui vont/plaisent.

Rudolf Steiner: Si vous socialisez comme le Dr. Elsas le veut, alors la banque ne peut pas prêter et ne peut donc pas exister. Mais pourquoi la banque refuserait-elle de prêter aux entreprises industrielles qui naissent sous l'influence de nos idées ?

Emil Molt: Il n'y a plus de titres à profit, plus de spéculation.

Rudolf Steiner: Les transactions spéculatives cesseront.

Emil Molt: Mais les grands banquiers se défendront contre cela.

Rudolf Steiner: Parmi les idées qui sous-tendent mon propos, la plus importante est ce que quelqu'un dépose comme propriété propre à la banque. Vous pouvez laisser toutes les transactions de prêt hypothécaire en cours. Vous n'avez besoin d'aucun fonds. Vous avez seulement besoin de travailleurs.

Emil Molt: La banque possède 200 actions Waldorf. Elle devrait alors perdre ça.

Rudolf Steiner: Pourquoi avez-vous besoin des actions ? Vous pouvez forcer la banque à renoncer aux actions. Vous pouvez toujours récupérer vos propres actions. Si la banque possède les actions, elle est simplement un rentier. C'est une question qui ne peut être résolue que par la bienveillance. Les gens qui vivent comme des drones faux-bourçons dépendent entièrement de la bonne volonté.

Sinne unserer Ideen denken. Die Bank ist nichts für sich. Sie ist nur der Ausdruck der übrigen Sozialisierung.

Emil Molt: Es besteht die Gefahr, dass die Banken uns erdrücken. Sie werden denen, die im Sinne Ihrer Ideen arbeiten, den Kredit kündigen. Die Bank wird nur Geld geben, wenn ihr die Leute passen.

Rudolf Steiner: Wenn Sie sozialisieren, wie Dr. Elsas will, dann kann die Bank nicht beleihen und damit auch nicht bestehen. Warum soll sich aber die Bank weigern, unter dem Einfluss unserer Ideen entstehende Industrieunternehmen zu beleihen?

Emil Molt: Es gibt keine Profitpapiere mehr, keine Spekulation.

Rudolf Steiner: Die Spekulationsgeschäfte werden aufhören.

Emil Molt: Dagegen werden sich aber die Großbankiers wehren.

Rudolf Steiner: Unter den Gedanken, die meiner Sache zugrunde liegen, kommt höchstens in Betracht, was einer als sein Eigentum deponiert bei der Bank. Die ganzen Beleihungsgeschäfte kann man laufen lassen. Sie brauchen auch gar keine Gelder. Sie brauchen nur Arbeiter.

Emil Molt: An der Waldorf hat die Bank 200 Anteile. Diese müsste sie dann verlieren.

Rudolf Steiner: Wozu brauchen Sie die Aktien? Sie können die Bank zum Verlust der Aktien zwingen. Sie können doch Ihre eigenen Aktien zurückfordern. Wenn die Bank Besitzerin der Aktien ist, ist sie einfach Rentner. Das ist eine Sache, die nur auf dem Wege des Wohlwollens entschieden werden kann. Die Leute, die als Drohnen leben, hängen ganz vom Wohlwollen ab. Das wird einfach auf-



Cela va simplement s'arrêter.

Emil Molt: Ne doit-on pas leur verser une rente pendant un certain nombre d'années ?

45

Rudolf Steiner: Mais cela dépend uand même de la bonne volonté. Disons que vous ne donnez rien du tout.

Emil Molt: La banque s'effondrera et nuira ainsi à ceux qui lui ont donné de l'argent.

Rudolf Steiner: L'indemnisation des gens ne peut être qu'une question de bonne volonté. Mais vous ne pouvez pas vous impliquer en repoussant quelque chose qui n'a pas sa place dans nos pensées. Les banques ne pourront pas travailler selon nos idées. Les banquiers ne se gagneront pas à une réforme sociale.

Hans Kühn: Il existe des capitalistes privés qui dépendent des rentes.

Rudolf Steiner: celles-ci on devrait les remplacer/enlever. Ce serait une chose de la bonne volonté.

Hans Kühn : Sous quelle forme les travailleurs bénéficieraient-ils de leur participation à l'entreprise ?

Rudolf Steiner: La propriété en tant que telle a une valeur morale. Vous ne pouvez tirer un encaissement que de ce que porte le moyen de production, seulement de la prestation. Que vous soyez « possesseur » n'a qu'une valeur morale : c'est un progrès lorsque le développement économique passe de la nomadisation à l'enracinement. Pour s'intéresser à quoi que ce soit, il faut créer un lien similaire entre l'ouvrier et les moyens de production. Cela ne peut pas survenir par le communisme,

hören.

Emil Molt: Muss man ihnen dann nicht auf eine gewisse Zeit von Jahren eine Rente bezahlen?

45

Rudolf Steiner: Das hängt aber doch vom Wohlwollen ab. Nehmen wir an, Sie geben überhaupt nichts.

Emil Molt: Dann wird die Bank kaputt gehen und damit die schädigen, die ihr Geld gegeben haben.

Rudolf Steiner: Es kann nur eine Sache des Wohlwollens sein, die Leute zu entschädigen. Aber Sie können sich nicht darauf einlassen, etwas fortzuschieben, was nicht in unsere Gedanken hineingehört. Die Banken werden gar nicht arbeiten können unter unseren Gedanken. Die Bankiers werden Sie nicht zu einer sozialen Reform gewinnen.

Hans Kühn: Es gibt Privatkapitalisten, die auf Renten angewiesen sind.

Rudolf Steiner: Die müsste man ablösen. Es wäre Sache des Wohlwollens.

Hans Kühn: In welcher Form würden die Arbeiter die Nutznießung aus ihrer Beteiligung am Geschäft haben?

Rudolf Steiner: Das Eigentum hat als solches einen moralischen Wert. Eine Einnahme können Sie nur von dem haben, was das Produktionsmittel trägt, nur von der Leistung. Dass Sie «Besitzer» sind, hat lediglich einen moralischen Wert: Es ist ein Fortschritt, wenn im wirtschaftlichen Werden von der Nomadisierung fortgeschritten wird zur Verwurzelung. Um überhaupt irgendwie hineinzukommen in ein Interessiert-Sein, müssen Sie ein ähnliches Band schaffen zwischen Arbeiter und Produkti-



mais seulement par l'individualisme. Je ne veux pas lutter contre la liberté de mouvement. Mais ce que je veux dire n'a rien à voir. Mais seulement avec ce que chacun a un intérêt dans le moyen de production sur lesquels il travaille. En ce qu'il rejoint l'usine, vous le faites un humain aussi impliquée à son fonctionnement/exploitation qu'un agriculteur l'est dans son domaine/bien. Le travailleur doit pouvoir se dire : rien ne peut être changé sans ma volonté. En réalité, seules les prestations apportent

46

des rendements/bénéfices. La possession n'a qu'une valeur morale. Vous ne devriez pas simplement pouvoir vendre du sol. Ce n'est rien que l'humain fourni. Selon nos idées, vous ne pouvez transférer fonds et sols d'un propriétaire à l'autre sur le chemin de la corporation économique, et seulement alors, quand le particulier transfère son droit de propriété à une corporation. Fond et sols sont en permanence en propriété individuelle. Toutefois, cela n'empêche pas la mise en place de grandes exploitations foncières dans des endroits particuliers. Par cession à mesure de contrats. Cette cession ne peut pas être héritée. Pour l'exploitation, c'est ainsi que quand un quitte l'exploitation, il perd son droit de propriété. Celui-ci adhère à la place/au poste. C'est quelque chose qui se donne/produit de de soi-même. Pratiquement la conséquence de la possession est que celui qui peut vendre une usine aujourd'hui sera alors limité. Lors de la vente, tous devraient être

onsmitteln. Das kann nicht durch Kommunismus, sondern nur durch Individualismus erfolgen. Ich will nicht die Freizügigkeit bekämpfen. Was ich meine, hat damit aber gar nichts zu tun. Sondern nur damit, dass jeder Mensch ein Interesse an den Produktionsmitteln hat, an denen er arbeitet. Dadurch, dass er in die Fabrik eintritt, machen Sie ihn zu einem Menschen, der ebenso beteiligt ist an seinem Betrieb wie ein Bauer an seinem Gut. Der Arbeiter muss sich sagen können: Ohne meinen Willen kann da gar nichts geändert werden. Real betrachtet bringen nur Leistungen Er-

46

trägnisse. Der Besitz hat nur einen moralischen Wert. Sie sollen nicht Grund und Boden einfach verkaufen können. Das ist nichts, was der Mensch leistet. Sie können — nach unseren Ideen — Grund und Boden nur überführen von einem Besitzer an den anderen auf dem Wege der Wirtschaftskorporation, und nur dann, wenn der Einzelne sein Eigentumsrecht vertragsmäßig überträgt auf eine Korporation. Grund und Boden steht kontinuierlich in Einzelbesitz. Das hindert aber nicht, dass an einzelnen Orten vertragsmäßig Großgrundbetrieb eingerichtet wird. Durch vertragsmäßige Abtretung. Diese Abtretung kann nicht vererbt werden. Beim Betrieb ist es so, dass, wenn einer den Betrieb verlässt, er sein Eigentumsrecht verliert. Dieses haftet an der Stelle. Das ist etwas, was sich von selbst ergibt. Praktisch ist die Folge des Besitzes diese, dass der, der heute eine Fabrik verkaufen kann, dann beschränkt sein wird. Beim Verkauf müssten alle überein-



d'accord. L'individu ne peut pas simplement, car il ne lui convient pas, quitter son poste. Du reste, l'individu est totalement libre. S'il veut partir, il doit quitter son poste. Mais il ne peut pas vendre l'exploitation. Dites aux gens : vous voyez, dans le système actuel, comme dans une étatisation, vous seriez quand même seulement des outils. Aujourd'hui l'entrepreneur vend tout son travail avec son entreprise et avec lui tous les travailleurs. Mais si chacun est copropriétaire, cela ne peut pas arriver.

Emil Molt: Comment sont traités les actionnaires inactifs des S. A. ?

Rudolf Steiner: Vous avez les différentes positions dans l'ordre ascendant. Ouvriers — contremaître — direction technique — direction commerciale — au sommet un directeur. À partir des trois premières étapes de la hiérarchie, vous pouvez maintenant composer ceux qui sont maintenant «conseil de surveillance». Les gens qui ne sont que des drones/faux-bourçons ne pourront plus exister. Les rentiers purs, comme les pigeons, les agneaux, doivent être préservés/maintenus par la pure bonne volonté.

Si vous mettez en place un programme purement socialiste aujourd'hui, vous pouvez conduire/propulser du bluff/(de la bataille miroir), de sorte que vous pouvez satisfaire les opinions de beaucoup de gens. Aussi avec un programme purement entrepreneurial.

47

Mais tout conduit à des impossibilités. Avec notre programme, vous ne pouvez satisfaire que ceux qui voient

stimmen. Der Einzelne kann nicht einfach, weil es ihm nicht passt, seinen Posten verlassen. Im Übrigen ist der Einzelne ganz frei. Wenn er weg will, so muss er von seinem Posten gehen. Er kann aber nicht den Betrieb verkaufen. Sagen Sie den Leuten: Seht ihr, beim gegenwärtigen System, wie bei einer Verstaatlichung, seid ihr doch nur Werkzeuge. Heute verkauft der Unternehmer mit seinem Unternehmen sein ganzes Werk und mit ihm alle Arbeiter. Wenn aber jeder Mitbesitzer ist, kann das nicht geschehen.

Emil Molt: Wie werden die inaktiven Aktionäre der A.G. behandelt?

Rudolf Steiner: Sie haben in aufsteigender Ordnung die verschiedenen Positionen. Handarbeiter — Vorarbeiter — technische Leiter — kommerzielle Leiter — an der Spitze einen Leiter. Nun können Sie aus den drei obersten Stufen der Hierarchie diejenigen zusammensetzen, die heute «Aufsichtsrat» sind. Leute, die nur Drohnen sind, wird es nicht mehr geben können. Reine Rentner — wie Taube, Stumme — müssen durch bloßes Wohlwollen erhalten werden.

Stellen Sie heute ein rein sozialistisches Programm auf, so können Sie Spiegelfechterei treiben, so können Sie die Meinungen vieler Leute befriedigen. Ebenso mit einem reinen Unternehmerprogramm.

47

Aber es führt alles zu Unmöglichkeiten. Sie können nur mit unserem Programm den Menschen befriedi-



la nature intérieure et l'essence de la chose, que ce soit un employeur ou un employé. Ces concepts s'arrêtent simplement. Les gens envisageront eux-mêmes à quoi ils appartiennent, qu'il s'agisse de travailleurs manuels ou de dirigeants techniques, et ainsi de suite.

Roman Boos: est-ce use de cela aux ouvriers actuellement de faire, de s'élever dans l'entreprise ?

Rudolf Steiner: Il n'est pas nécessaire pour les socialistes d'entrer dans des positions dirigeantes, mais d'obtenir le pouvoir politique dans des positions subordonnées. Les gens veulent juste changer de niveau/couche. Mais volontiers cinq personnes peuvent gouverner 1000, mais pas 1000 personnes cinq.

Emil Molt: Qui sera collecteur d'impôts avec l'impôt sur les dépenses ?

Rudolf Steiner: Tout le monde est obligé d'acheter autant de marques de timbres au début du mois. Si vous faites alors une dépense, vous vous devez défaire de la marque. Ces marques doivent ensuite revenir, comme les billets des chemins de fer. La taxe n'est pas payée par le producteur. Elle a payé avant que la dépense soit faite. Des catégories d'impôt sont établies. Le système sera très simple. Mais partout y joue le jugement humain. Des questions se poseront toujours. Lorsqu'un nouveau besoin survient, une nouvelle production est créée. Maintenant la nouvelle question se pose : comment taxer un tel article? La production ne sera jamais détachée du jugement humain.

gen, der die innere Natur und Wesenheit der Sache einsieht, ganz gleichgültig, ob er Arbeitgeber oder Arbeitnehmer ist. Diese Begriffe hören einfach auf. Die Leute werden es selber einsehen, wozu sie gehören, ob sie Handarbeiter oder technische Leiter und so weiter sind.

Roman Boos: Ist es den Arbeitern heute darum zu tun, im Betrieb aufzusteigen?

Rudolf Steiner: Den Sozialisten ist es nicht [darum] zu tun, in leitende Stellungen zu kommen, sondern darum, in untergeordneten Stellungen politische Macht zu bekommen. Die Leute wollen nur umschichten. **Aber wohl können fünf Personen 1000 regieren, nicht aber 1000 Personen fünf.**

Emil Molt: Wer wird bei der Ausgabsteuer Steuereinnahmer sein?

Rudolf Steiner: Jeder ist verpflichtet, am Anfang des Monats soundsoviele Stempelmarken zu kaufen. Wenn Sie dann eine Ausgabe machen, müssen Sie die Marke abgeben. Diese Marken müssen dann wieder [her]einkommen, wie die Fahrkarten der Eisenbahnen. Die Steuer wird nicht vom Produzenten bezahlt. Sie ist bezahlt, bevor die Ausgabe gemacht wird. Es werden Kategorien der Steuerhöhe eingerichtet werden. Das System wird sehr einfach sein. Aber es spielt überall das menschliche Urteil hinein. Es werden immer Fragen entstehen. Wenn ein neues Bedürfnis entsteht, entsteht eine neue Produktion. Nun entsteht die neue Frage: Wie ist ein solcher Artikel zu besteuern? Es wird nie die Produktion losgelöst vom menschlichen Urteil.



1 *Début février [1919]*

Lorsque le programme de socialisation est remis (réponse à l'Elsas-Kohl):

Rudolf Steiner: Ce programme est si différent des autres qu'il est nécessaire de d'abord créer un sol commun.

48

On devrait d'abord laisser les gens se rendre compte qu'ils ne peuvent rien atteindre avec tout leur travail baclé. Le programme Elsas est bolchevik. Le bolchevisme est tout ce qui utilise des formes anciennes pour verser dans un nouveau contenu. Lénine veut utiliser l'ancienne forme de dictature pour déverser un nouveau contenu.

Concernant les impôts sur les dépenses

Rudolf Steiner: L'argent qui va à l'étranger devrait payer des impôts à la frontière.

2 *D'un débat ultérieur*

(Boos chez Rudolf Steiner)

Rudolf Steiner: De la seule vie économique, il ne se donnera jamais de droit du travail, mais seulement du système juridique. Cependant, une certaine forme de socialisme moderne cherche à poursuivre la maladie. L'État politique doit repousser la vie de l'économie, comme la respiration les autres systèmes, afin que l'humain ne soit pas consommé. (NB: Comparez ce qui a été dit plus tôt sur le carcinome! Carcinome par sur-inhalation ! B.)

Question: Paiement de l'indemnités de guerre du côté de l'Allemagne :

Rudolf Steiner: elle peut être rassemblée de deux manières: Elle peut être

Anfang Februar [1919]

Bei Übergabe des Sozialisierungsprogrammes (Antwort auf den Elsas-Kohl):

Rudolf Steiner: Dies Programm ist so verschieden von anderen, dass es nötig ist, zuerst einen gemeinsamen Boden zu schaffen.

48

Man müsste zuerst den Leuten klar machen, dass sie mit ihrer ganzen Pfscherei nichts erreichen. Das Programm Elsas ist bolschewistisch. Bolschewismus ist alles das, was alte Formen benutzt, um neuen Inhalt hineinzugießen. Lenin will die alte Form der Diktatur benutzen, um neue Inhalte hineinzugießen.

Betreffend Ausgabensteuern:

Rudolf Steiner: Das Geld, das ins Ausland geht, müsste an der Grenze Steuern zahlen.

Aus einer späteren Unterredung

(Boos bei Rudolf Steiner)

Rudolf Steiner: Aus dem Wirtschaftsleben allein wird nie ein Arbeitsrecht sich ergeben, sondern nur aus dem Rechtssystem. Eine gewisse Form des modernen Sozialismus strebt aber geradezu die Fortsetzung der Krankheit an. Der politische Staat muss das Wirtschaftsleben zurechtrücken, wie die Atmung die anderen Systeme, damit der Mensch nicht verbraucht wird. (NB.: Vergleiche das früher betreffend Karzinom Gesagte! Karzinom durch Über-Einatmung! B.)

Frage: Bezahlung der Kriegsentschädigung seitens Deutschlands:

Rudolf Steiner: Sie kann in zweifacher Weise aufgebracht werden: Sie kann



imposée directement à l'organe économique ou à l'organe politique qu'elle doit alors l'appliquer de l'organe économique. Il serait bon, en toutes circonstances, de discuter de l'indemnité de guerre avec les représentants du corps économique.

Question: Comment gagner de l'influence sur les négociations de paix?

Rudolf Steiner: Nous devons attendre ce que l'Entente dit à ce qui est dans l'appel. Tout ce qui est formulé de l'Allemagne, n'a aucun soutien. Les débats sur la nécessité

49

de l'articulation lors des négociations de paix, seront contenus dans la brochure.

Question: Comment jugez-vous le système des conseils ?

Rudolf Steiner: Il est impossible pour le même Conseil d'œuvrer politiquement et économiquement. Il est possible que les mêmes gens siègent dans les deux sortes de conseils. Dès que les compétences sont séparées, il s'avère/s'établit — cela se donne entièrement de soi — que les intérêts des travailleurs vont en parallèle de ceux des personnes dirigeantes. Alors les travailleurs peuvent s'asseoir tranquillement dans l'état de droit à côté du dirigeant. Même la différence entre le parti libéral et le parti conservateur disparaîtra parce qu'on parlera seulement de fait/objectivement.

Une chose importante qui se présentera dans le droit du travail: il n'y aura pas une journée de travail normale, mais une journée de travail maximale et minimale. Les tra-

entweder direkt dem Wirtschaftskörper auferlegt werden oder dem politischen, der sie dann vom Wirtschaftskörper aufbringen muss. Es wäre unter allen Umständen gut, wenn über die Kriegsentschädigung mit den Vertretern des Wirtschaftskörpers geredet würde.

Frage: Wie soll Einfluss auf die Friedensverhandlungen gewonnen werden?

Rudolf Steiner: Wir müssen abwarten, was die Entente zu dem sagt, was im Aufruf steht. Alles, was von Deutschland formuliert wird, hat keine Unterlage. Die Auseinandersetzungen über die Notwendigkeit

49

der Gliederung bei den Friedensverhandlungen werden in der Broschüre enthalten sein.

Frage: Wie beurteilen Sie das Rätssystem?

Rudolf Steiner: Es ist unmöglich, dass der gleiche Rat politisch und wirtschaftlich wirkt. Das ist möglich, dass in den zweierlei Räten die gleichen Leute sitzen. Sobald die Kompetenzen geschieden sind, so stellt sich heraus — es ergibt sich ganz von selbst —, dass die Interessen der Arbeiter mit denen der leitenden Personen parallel gehen. Dann kann ruhig im Rechtsstaat der Arbeiter neben dem Leiter sitzen. Selbst der Unterschied zwischen liberaler und konservativer Partei wird verschwinden, weil man nur sachlich reden wird.

Eine wichtige Sache, die sich im Arbeitsrecht ergeben wird: Es wird nicht einen Normalarbeitstag geben, sondern einen Maximal- und Minimal-Arbeitstag. Schwerarbeiter wer-



vailleurs lourds travailleront moins longtemps que les autres. Cela va entièrement de soi.

Question: Comment répondre à l'objection selon laquelle le libre-échange avec ses avantages indéniables est entravé ou même empêché par le système d'association dans la vie de l'économie ?

Rudolf Steiner: Les associations auxquelles je pense peuvent avoir un certain nombre de membres de x à 1 . Des coalitions interviendront entre de telles associations de production et de telles associations de consommateurs. Et d'ailleurs ainsi que tout soit orienté après la consommation. Rainer a entièrement juste avec sa position de frère à/lors de la consommation. Je lui ai dit : recueillez/collectez/rassemblez tant de consommateurs que vous pouvez produire le pain ! — Justement ainsi le fait la maison d'édition philosophique-anthroposophique. Celui-ci est construit sur ce qu'on réclame les livres. Ici, la Société Anthroposophique elle-même est l'association qui provoque la production. L'association idéale est celle pour laquelle une personnalité de premier plan/dirigeante trouve le cercle des consommateurs pour une production. Mais parce que la vie économique est si compliquée, un système d'associations doit être là.

50

Question: Mais s'il s'agit qu'un besoin soit suscité, ainsi doit quand même de nouveau fait de la réclame, ce que vous proscrivez/réprouvez quand même sinon.

Rudolf Steiner: Il se donnera/produira de soi-même lors de l'organisme social triarticulé que la réclame sera seulement possible comme réclame

den weniger lang arbeiten als andere. Das ergibt sich ganz von selbst.

Frage: Wie kann man auf den Einwand antworten, dass durch das Assoziations-system im Wirtschaftsleben der freie Handel mit seinen unbestreitbaren Vorteilen gehemmt oder gar verhindert werde?

Rudolf Steiner: Die Assoziationen, an die ich denke, können eine Mitgliederzahl haben **von x bis 1** . Zwischen solchen Produktionsassoziationen und solchen Konsumassoziationen werden sich Koalitionen ergeben. Und zwar so, dass alles nach dem Konsum orientiert ist. Rainer hat ganz richtig mit seiner Brotherstellung beim Konsum begonnen. Ich sagte ihm: Sammeln Sie so viele Konsumenten, dass sie das Brot produzieren können! — Ebenso macht es der Philosophisch-Anthroposophische Verlag. Dieser ist allein darauf gebaut, dass man die Bücher verlangt. Hier ist die Anthroposophische Gesellschaft selbst die Assoziation, die die Produktion hervorruft. Die ideale Assoziation ist diese, dass eine leitende Persönlichkeit für eine Produktion den Kreis der Konsumenten findet. Weil aber das wirtschaftliche Leben so kompliziert ist, muss ein System von Assoziationen da sein.

50

Frage: Wenn es sich aber darum handelt, dass ein Bedarf hervorgerufen wird, so muss doch wieder Reklame gemacht werden, was Sie doch sonst verpöhen?

Rudolf Steiner: Es wird sich beim dreigliedrigen Sozialorganismus von selber ergeben, dass Reklame nur als Sachreklame möglich sein wird. Es



de chose/objective. Il y aura des agences. Si je veux fabriquer une nouvelle chaussure, je dois me tourner un agent de chaussures qui a une agence indépendante. Il prendra ma chaussure sur son voyage. Une telle réclame-objet sera toujours à financer.

Question: Mais les gens qui veulent arriver en avant plus rapidement ne vont-ils pas quand même de nouveau saisir des réclames suggestives ?

Rudolf Steiner: Ce ne sera pas comme ça. Si je réponds à un tel détail, je ne prends pas la réponse d'une considération seulement logique, mais je vois tout le corps social triarticulé concrètement devant moi. Et il s'ensuit qu'une pure réclame suggestive ne sera pas à financer. Il n'y aura simplement pas d'argent pour ça.

J'aimerais très volontiers discuter tous les détails, par exemple sur le droit sur les signes, le droit sur les prêts hypothécaires, le droit des obligations, et ainsi de suite, en particulier tout de suite sur ces choses, dans lesquelles actuellement rien n'est séparé, qui devra être séparé ; aujourd'hui, la confusion/le fait de confondre des intérêts de capital et rente foncière oeuvre funestement.

Question: alors ça serait notre tâche de voyager avec votre brochure et faire comme agents de la réclame-objet, de rendre les gens attentif fait que dans la brochure sont écrites des choses qui pourraient être couvertes par des présentations détaillées, et ainsi de suite ?

Rudolf Steiner: C'est ça.

Boos: Lundi prochain, je rencontrerai les gens qui se sont signalées à votre dernière conférence de Zurich. Pouvez-vous

werden Agenturen da sein. Wenn ich einen neuen Schuh fabrizieren will, muss ich mich an einen Schuh-Agenten wenden, der eine selbstständige Agentur hat. Der wird meinen Schuh auf seine Reise mitnehmen. Eine solche Sachreklame wird immer zu finanzieren sein.

Frage: Aber werden dann nicht die Leute, die schneller vorwärtskommen wollen, doch wieder zu Suggestivreklame greifen ?

Rudolf Steiner: Das wird nicht so sein. Wenn ich eine solche Einzelheit beantworte, so nehme ich die Antwort nicht aus einer nur logischen Überlegung, sondern ich sehe den ganzen dreiegliederten Sozialkörper konkret vor mir. Und daraus ergibt sich, dass eine bloße Suggestivreklame nicht zu finanzieren sein wird. Es wird dafür einfach kein Geld vorhanden sein.

Ich würde sehr gerne alle Einzelheiten besprechen, zum Beispiel über Pfandrecht, Hypothekarrecht, Obligationenrecht und so weiter, besonders gerade über diese Sachen, in denen heute nicht geschieden ist, was geschieden werden muss; verderblich wirkt heute die Konfundierung von Kapitalzins und Grundrente.

Frage: Dann wäre es also unsere Aufgabe, mit Ihrer Broschüre zu reisen und als Agenten Sachreklame zu machen, die Leute darauf aufmerksam zu machen, dass in der Broschüre Dinge stehen, die mit Detailvorträgen und so weiter gedeckt werden könnten ?

Rudolf Steiner: So ist es.

Boos: Nächsten Montag werde ich mit den Leuten zusammenkommen, die sich auf Ihren letzten Zürcher Vortrag gemeldet



me donner des directives pour cette réunion ?

Rudolf Steiner: Les gens doivent être gagnés afin qu'ils fassent quelque chose pour la brochure. Ce ne serait pas mal si les gens

51

se mettaient ensemble et se souciaient d'explications que la question sociale ne peut être résolue autrement que par les pensées des conférences. Dès que vous avez assez de gens qui ont cette opinion, la chose va comme de soi.

Il serait d'une grande importance d'établir par cela aujourd'hui l'état du mouvement social en Suisse en créant lundi un comité qui devra déterminer comment sont les relations entre l'ancienne social-démocratie et les bolcheviks en Suisse. On devriez avoir du matériel pour être en mesure de prouver exactement combien de gens sont derrière le "En avant de Bâle".

Boos: J'ai récemment compilé: droit — sel, économie — mercure, culture d'esprit — soufre.

Rudolf Steiner: Vous devez être prudent ici. Cela signifie:

Sel dans la tête de l'humain individuel, dans le corps social économie, mercure dans le sein/la poitrine l'humain individuel, dans le corps social droit, soufre dans l'être humain individuel inférieur, dans le corps social culture d'esprit.

En outre, il est nécessaire d'examiner le rapport entre l'humain individuel et le corps de la société, et là signifie

haben. Können Sie mir Richtlinien für diese Besprechung geben?

Rudolf Steiner: Die Leute müssen gewonnen werden, dass sie für die Broschüre etwas tun. Es wäre nicht schlecht, wenn sich die Leute

51

zusammentäten und für Aufklärung sorgen würden, dass die soziale Frage nicht anders gelöst werden kann als durch die Gedanken der Vorträge. Sobald Sie genügend Leute haben, die diese Meinung haben, dann geht die Sache wie von selbst.

Es würde von größter Wichtigkeit sein, heute den Stand der sozialen Bewegung in der Schweiz dadurch festzustellen, dass am Montag ein Komitee aufgestellt wird, das feststellen müsste, wie die Beziehungen zwischen der alten Sozialdemokratie und den Bolschewisten in der Schweiz sind. Man sollte Material haben, um genau belegen zu können, wie viele Leute zum Beispiel hinter dem «Basler Vorwärts» stehen.

Boos: Ich habe kürzlich zusammengestellt: Recht — Salz, Wirtschaft — Quecksilber, Geisteskultur — Schwefel.

Rudolf Steiner: Man muss hier vorsichtig sein. Es bedeutet:

Salz im Einzelmenschen Kopf, im sozialen Körper Wirtschaft,

Quecksilber im Einzelmenschen Brust, im sozialen Körper Recht, Sulfur im Einzelmenschen unterer Mensch, im sozialen Körper Geisteskultur.

Außerdem muss man aber wieder das Verhältnis des Einzelmenschen und des Gesellschaftskörpers je zueinander in Betracht ziehen, und da bedeutet



Sel — corps de société, soufre — individu, mercure est là entre.

Le corps social se tient sur la tête. Les productions de la tête humaine individuelle sont ce qui est la nourriture et la boisson pour l'individu. La production originelle est ce que sont les dons/dotations/talents pour l'individu. Par son système de tête, l'humain nourrit/alimente le membre spirituel de l'organisme social. Le système de droit correspond par cela à l'humain poitrine, qu'il agit/œuvre de manière régulatrice/régulant entre les deux autres — quand aussi pas rythmiquement.

52

3 *D'une réunion ultérieure*

Roman Boos demande quelques lignes directrices pour une conférence sur la science de l'esprit devant des étudiants, ce qui est pensé comme la préparation pour la conférence aux étudiants donnée huit jours plus tard par Rudolf Steiner.

Rudolf Steiner: Il devrait être rendu clair aux gens que le savoir ordinaire et le savoir anthroposophique sont différents par la façon. Cette dernière peut seulement venir d'un réveil. C'est de l'expérience, pas de la spéculation. Dans la «théosophie», je parle de corps, âme, esprit. Il a été objecté: comment faire une telle distinction? Réponse : on doit seulement considérer le cours de la vie humaine dans sa réalité :

Enfant — plus de corps
Humain moyen — plus d'âme
Le vieil humain — (recul du corps)
plus d'esprit

Salz — Gesellschaftskörper, Schwefel — Individuum, Quecksilber ist dazwischen.

Der soziale Körper steht auf dem Kopf. Die Produktionen des einzelnen menschlichen Kopfes sind das, was für den Einzelnen Essen und Trinken ist. Die Urproduktion ist das, was für den Einzelnen die Begabungen sind. Durch sein Kopfsystem speist der Mensch das geistige Glied des sozialen Organismus. Das Rechtssystem entspricht dadurch dem Brustmenschen, dass es regulierend zwischen den beiden anderen wirkt — wenn auch nicht rhythmisch.

52

Aus einer späteren Besprechung

Roman Boos erbittet einige Richtlinien für einen Vortrag über Geisteswissenschaft vor Studenten, der als Vorbereitung für den acht Tage später vorgesehenen Studentenvortrag von Rudolf Steiner gemeint ist.

Rudolf Steiner: Es sollte den Leuten klargemacht werden, dass das gewöhnliche Wissen und das anthroposophische Wissen der Art nach verschieden sind. Das Letztere kann nur aus einer Erweckung kommen. Es ist Erfahrung, nicht Spekulation. In der «Theosophie» spreche ich von Leib, Seele, Geist. Es wurde eingewendet: Wie kann man eine solche Unterscheidung machen? Antwort: Man muss nur den menschlichen Lebenslauf in seiner Realität ins Auge fassen:

Kind — mehr Körper
Mittelmensch — mehr Seele
Der alte Mensch — (Rückgang des Körpers) mehr Geist



Il serait bon de clarifier le concept d'intuition, afin qu'il soit montré que le "droit" est tout de suite l'inverse de l'intuition. Dans le droit, l'humain se perd complètement dans la matérialité/chosité extérieure. Retournez ça : l'humain se perd entièrement à l'esprit, alors vous avez l'intuition. De là, on pourrait supposer que si on prend le concept de l'humain qui se perd dans le monde physique, exactement, si on le retourne, on a le concept de l'humain prénatal et post mortel.

Question: Une telle définition concept du droit ne s'accompagne-t-elle pas de la formulation « L'Esprit dans son être-autre »? (Hegel)

Rudolf Steiner: oui. Le droit est l'esprit dans son autre-être, être-hors-soi. Si Hegel l'avait dit ainsi, il aurait raison. Mais il n'a pas nommé le droit ainsi, mais la nature. Et la nature n'est pas l'esprit dans son être-autre, mais l'esprit dans sa négativité entièrement correspondante. La nature se comporte à l'esprit comme la dette au capital. La nature est un trou dans l'esprit. Hegel connaissait seulement l'esprit comme idéologie avec le dernier souffle de la vivacité.

53

Les idéologies sont tout de suite pour Hegel l'esprit objectif. C'est pourquoi l n'est pas venu à un destin de l'âme.

Boos: Ehrenberg (Heidelberg) travaille sur une critique de l'idéalisme allemand, dans laquelle il procède dans une direction similaire. Il appelle l'idéalisme "paganisme dans le christianisme".

Rudolf Steiner: Avec des concepts aussi abstraits, beaucoup bêtise est menée

Es wäre gut, den Begriff der Intuition klarzumachen, und zwar so, dass gezeigt würde: Das «Recht» ist gerade das Umgekehrte der Intuition. Im Recht verliert sich der Mensch ganz in die äußere Sachlichkeit. Kehren Sie das um: Der Mensch verliert sich ganz an den Geist, dann haben Sie die Intuition. Von da könnte man ausgehen: Fasst man den Begriff des Menschen, der sich in der physischen Welt verliert, genau, kehrt man ihn um, so hat man den Begriff des vorgeburtlichen und nachtodlichen Menschen.

Frage: Trifft eine solche Begriffsbestimmung des Rechts nicht zusammen mit der Formulierung «Der Geist in seinem Anders-Sein»? (Hegel)

Rudolf Steiner: Ja. Das Recht ist der Geist in seinem Anders-Sein, Außer-sich-Sein. Hätte Hegel das so gesagt, so hätte er recht. Er hat aber nicht das Recht so genannt, sondern die Natur. Und die Natur ist nicht der Geist in seinem Anders-Sein, sondern der Geist in seiner ganz entsprechenden Negativität. Die Natur verhält sich zum Geist wie die Schuld zum Kapital. Natur ist Loch im Geist. Hegel kannte den Geist nur als Ideologie mit dem letzten Anhauch der Lebendigkeit.

53

Gerade die Ideologien sind für Hegel der objektive Geist. Daher kam er nicht zu einem Schicksal der Seele.

Boos: Ehrenberg (Heidelberg) arbeitet an einer Kritik des deutschen Idealismus, in der er nach einer ähnlichen Richtung hin vorgeht. Er nennt den Idealismus «Heidentum im Christentum».

Rudolf Steiner: Mit solchen abstrakten Begriffen wird heute viel Unfug ge-



aujourd'hui. L'essence du païenisme est qu'en lui le Divin n'est pas détecté dans son pendant avec le je humain. Dans le judaïsme, le je est saisi. D'autres êtres vont intervenir dans le je.

54

trieben. Das Wesentliche des Heidentums ist, dass darin das Göttliche nicht erfasst wird in seinem Zusammenhang mit dem menschlichen Ich. Im Judentum wird das Ich erfasst. In das Ich werden einbegriffen andere Wesen.

54

